

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



Im Überblick

Aktuelles aus dem Rödertal

Seite 2/3

Lotzdorfer Impressionen

Seite 4

Tipps & Termine

Seite 6

Sport im Rödertal

Seite 7

Hexenfeuer

Seite 7

Neue Turnhalle mit Multifunktionsgebäude für die Gemeinde Arnsdorf



Der Schulstandort Arnsdorf auf der Stolpener Straße besteht momentan aus vielen einzelnen Komplexen. Zurzeit bestehen die 2011 sanierte Grundschule, eine 1930 erbaute Turnhalle, die alte Plattenbauschule Baujahr 1975 und die 1995 entstandene Mensa. Die Turnhalle befindet sich in einem energetisch unakzeptablen Zustand und genügt nicht mehr den Sicherheitsbestimmungen, wie die Gemeindeverwaltung jüngst feststellte. Jetzt wird eine Lösung für das gesamte Areal gesucht.

Zum Ziel nimmt sich die Gemeinde nun den Bau einer neuen Turnhalle und den damit verbundenen Abriss, Teilabriss oder die Sanierung der teilweise genutzten Plattenschule. Zur Ideenfindung wurden drei Architekturbüros beauftragt, ihre Vorschläge zu unterbreiten. Benötigt werden auf alle Fälle einige Räume für die Grundschule nebst Hort, in denen der Werkunterricht, Hauswirtschaft und Kreativ- und Kunstunterricht stattfinden kann, sowie Maschinen und Materialien untergebracht sind. Der Kulturverein soll Räumlichkeiten für das Tanztraining und Versammlungen bekommen, ein Museum soll entstehen, dem Karnevalsclub Lager-, Probe- und Archivräume zur Verfügung gestellt werden und auch der Modelleisenbahnclub darf nach Fertigstellung neue Platten- und Arbeitsräume beziehen. Weiterhin sind die Unterbringung der Bibliothek, des DRK Ortsverbandes und des Fußballvereins geplant. Dazu kommen noch Räume für den Hausmeister und die Reinigungsutensilien.



Vorschlag des Architektur- und Sachverständigenbüros Knüpfer aus Pirna



Vorschlag des Planungsbüros Schubert aus Radeberg



Vorschlag der Architekten und Ingenieurergemeinschaft Zipp + Pöschl aus Dresden



Die alte Plattenbauschule in Arnsdorf soll teilweise abgerissen und teilweise saniert werden.

Zu einer Gemeinderatssitzung im Mai 2016 soll beschlossen werden, welcher der drei Architekturbüros den Zuschlag für seine Idee bekommt. Fest steht auch noch nicht, wie der Neubau erfolgen soll. Dazu stehen drei Varianten aus Sicht der Gemeinde zur Auswahl:

- 1. Abriss Plattenbauschule und Neubau** „Sporthalle mit Multifunktionsgebäude“ auf dem Gelände der ehemaligen Plattenbauschule. Vorteil: Alte Turnhalle kann bis Fertigstellung weiter genutzt werden, danach Abriss und Gestaltung der Außenanlagen.
- 2. Neubau Sporthalle** auf Gelände Schulgarten, danach Abriss alte Turnhalle und

Errichtung Schulgarten, Teilabriss Plattenbauschule und Sanierung für Schul- und Vereinsnutzung.

- 3. Teilabriss Plattenbauschule und Integration Sporthalle** in das bestehende Gebäude. Abriss alte Turnhalle nach Fertigstellung und Gestaltung Außenanlage.

Wie die neue Turnhalle mit Multifunktionsgebäude letztendlich entsteht und alle weiteren Informationen zu diesem Thema, erfahren Sie bei uns natürlich, wenn die Entscheidung gefallen ist.

Text: Red.

Quelle: Gemeindeverwaltung Arnsdorf

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:	
112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa, So 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

30.04./01.05.	Frau Dr. Walke Arnsdorf, Niederstraße 14A Tel. 035200/245 72
05.05.	Dres. Weber Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/44 20 33
07./08.05.	Dres. Weber Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/44 20 33

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr		
30.04.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
01.05.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
02.05.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
03.05.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
04.05.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr.	Tel. 035205/54 236
05.05.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
06.05.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
07.05.	Allstadt-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
08.05.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

29.04. - 06.05.	Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377
06.05. - 13.05.	Frau TA Benzner, Weißig Tel. 0172/79 60 538

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags Sa., So. ganztägig

Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83

29.04. - 06.05.	Dr. Mathias Ehrlich
06.04. - 13.05.	TA Julia Klingauf

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Teilbeilage:

- Panjabi Restaurant Radeberg
- Euronics XXL Radeberg
- TSV Wachau - Fussballtage (GM Wachau)

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

- Euronics XXL Frequenz Radeberg



Kennen Sie das lästige Gefühl von einer laufenden Nase, tränenden Augen und Juckreiz? Dies können Anzeichen einer Allergie sein!

Lassen Sie sich jetzt in der Elefanten Apotheke rund um das Thema Allergie beraten!



Natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 035 28-44 78 11
Telefax: 035 28-44 78 09
E-Mail: EARD@apofant.de
Internet: www.apofant.de
Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

Filialapotheke der apofant e.K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

15% Rabatt-Gutschein*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

* Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.

Gültig bis 30.06.2016

Seeterrasse

Restaurant · Café · Biergarten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Montag bis Freitag von 17 - 22 Uhr
Samstag, Sonntag u. Feiertag von 12 - 22 Uhr

Arnsdorfer Straße 1
01900 Kleinröhrsdorf
Telefon 035952/42 94 11



Am Sandberg 2
01454 Radeberg

SPORTWELT

RADEBERG

Tel. (03528) 4 88 00
www.sportwelt-radeberg.de

TENNIS SQUASH TISCHTENNIS BEACHVOLLEYBALL BADMINTON



Open-Air-Saison Beachvolleyball & Tennisanlage wieder geöffnet

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

- zum 85. Geburtstag**
26.04. Edith Sobol
- zum 80. Geburtstag**
23.04. Hans-Georg Hoyer
26.04. Renate Brandes
26.04. Siegfried Rost (OT Liegau-Augustusbad)
26.04. Elfriede Schumann
- zum 75. Geburtstag**
23.04. Erika Wuttke
- 24.04. Peter Gerlach
25.04. Horst Rupprecht
26.04. Christa Arndt
28.04. Wolf-Rüdiger Schulz
- zum 70. Geburtstag**
23.04. Bernd-Michael Claus
28.04. Hartmut Drees (OT Ullersdorf)
29.04. Helena Naumann (OT Großerkmannsdorf)

Betriebsfeuerwehren und Brandschutz in Radeberg

Im Oktober 1968 wurde zwischen der Stadt Radeberg und 6 volkseigenen Betrieben eine Vereinbarung über die Zusammenarbeit im Brandschutz geschlossen. Die folgenden Betriebe, VEB RAFENA-Werke; VEB Radeberger Exportbierbrauerei; VEB Eschebach; VEB Beleuchtungsglaswerk; VEB Karosseriewerke; VEB Kostepfichfabrik hatten freiwillige Feuerwehren oder Löschgruppen. Um die Geschichte der betrieblichen Feuerwehren in Radeberg nicht in Vergessenheit geraten zu lassen, suchen wir Dokumente, Urkunden, Fotos oder

persönliche Erinnerungen an die Arbeit in oder mit den Feuerwehren. Welche Technik und Ausrüstung war vorhanden, wie war die Organisationsstruktur. Von Originalunterlagen können wir uns Kopien anfertigen. Natürlich sind wir auch an andere Informationen interessiert.

Kontaktaufnahme bitte unter FF Radeberg, Bruno-Thum-Weg 6 in Radeberg oder unter historik@ffradeberg.de

Wir möchten uns jetzt schon für ihre Unterstützung bedanken.

Ausnahmegenehmigungen zum Abbrennen von Feuerwerken der Klasse II

Das Abbrennen pyrotechnischer Gegenstände der Gefahrenklasse II (Silvesterfeuerwerk) ist in der Zeit vom 02. Januar bis zum 30. Dezember nicht gestattet.

Im begründeten Einzelfall kann durch das Ordnungsamt eine Ausnahme zugelassen werden. Begründete Anlässe, die die Erteilung einer Ausnahmegenehmigung zulassen sind zum Beispiel Familien- oder Betriebsfeiern bei besonderen Jubiläen.

Für die Erteilung einer Ausnahmegenehmigung werden Verwaltungsgebühren erhoben. Die Genehmigung ist mit Auflagen verbunden.

Stadtverwaltung Radeberg

Stadtrundgang

Der nächste Stadtrundgang von Oberbürgermeister Gerhard Lemm und seiner Verwaltungsleitung findet am Montag, den 02.05.2016 ab 9.00 Uhr statt. Die Begehung folgender Straßen ist vorgesehen: Heidehäuser, Dresdner

Str., Ernst-Braune-Siedlung. Wie immer können sich die Bürger mit Fragen an den Oberbürgermeister und seine Mitarbeiter wenden.

Stadtverwaltung Radeberg

Interessante Themenkombination beim 10. Radeberger-Unternehmer-Treffen

Beim 10. Radeberger-Unternehmer-Treffen am 19.04.16 wurden zwei völlig verschiedene Themen in einer spannenden Kombination miteinander verbunden.

Die Unternehmerinnen und Unternehmer waren zu Gast im Botanischen Blindengarten. Herr Augart vom Taubblindendienst der EKD e.V. führte die Gäste durch das bereits teils kräftig blühende 20.000 m² große Gartenreich. Der botanische Blindengarten in Radeberg ist einzigartig in dieser Form in Deutschland. Er steht Besuchern während



Herr Augart erklärt den Gästen die Besonderheiten des Botanischen Blindengartens an einem Hochbeet.

der Öffnungszeiten für einen erholsamen Rundgang offen. Weiterführende Informationen finden Sie unter: www.taubblindendienst.de.

Zuvor widmete sich Frau Wilson von der Dualis GmbH aus Dresden dem gegenwärtig stark im Fokus stehenden



Frau Wilson von der Dualis GmbH bei ihrem Vortrag zur intelligenten Produktionsplanung.

Thema Industrie 4.0 und ging in ihrem Vortrag speziell auf die intelligente Produktionsplanung und -optimierung ein. Anhand anschaulicher Beispiele erläuterte sie die Umsetzungsschritte von Softwarelösungen für die Industrie 4.0 in mittelständischen Unternehmen.

Das diesjährige Radeberger-Unternehmer-Treffen wurde gemeinsam mit der Kamenzer Geschäftsstelle der IHK Dresden organisiert. Die IHK Dresden ist seit Jahren ein enger und verlässlicher Partner der Stadt Radeberg. Aktuell wird beispielsweise im Rückkehrer-Projekt „Ab in die Wachstumsregion Dresden“ sowie bei der Seminarreihe „Modernes Personalmanagement“ zusammengearbeitet. Weitere Informationen: www.radeberg.de/inhalte/radeberg/_inhalt/wirtschaft/wirtschaft

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

- Ortsteil Fischbach**
27.04. Polster, Gerda 75. Geburtstag
- Ortsteil Wallroda**
24.04. Hantsche, Ursula 75. Geburtstag

Veränderung des Termins zur Einwohnerversammlung - Sanierungsgebiet Ortskern Arnsdorf -

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner, die geplante Einwohnerversammlung zum Thema „Ausgleichsbetrag im Gebiet Ortskern Arnsdorf“ am Montag, 09. Mai 2016, um 19:00 Uhr in der Mensa, Stolpener Straße 49, kann aufgrund der Terminveränderung der Gemeinderatssitzung nicht stattfinden.

Einen neuen Termin geben wir Ihnen nach Abstimmung mit den Referenten rechtzeitig bekannt. Wir bitten um Ihr Verständnis für die Absage des bekannt gegebenen Termins.

**Mit freundlichen Grüßen
Martina Angermann, Bürgermeisterin**

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Auslegung - Entwurf der 3. Änderung des Bebauungsplanes „FREIZEITPARK ARNSDORF – Sondergebiet, Wohngebiet der Gemeinde Arnsdorf“

Der Gemeinderat von Arnsdorf hat in seiner Sitzung am 25.04.2016 den Entwurf der 3. Änderung des Bebauungsplanes „FREIZEITPARK ARNSDORF – Sondergebiet, Wohngebiet der Gemeinde Arnsdorf“ in der Planfassung vom 02.03.2016, bestehend aus Planzeichnung (Teil A), Textlichen Festsetzungen (Teil B) und Begründung gebilligt und zur Offenlage bestimmt.

Die 3. Änderung des Bebauungsplanes umfasst im Wesentlichen das Flurstück 470/8 und einen Teil des Flurstücks

470/7, welches die vorhandene Straßenbaufläche umfasst. Abschnitte der Flurstücke 470/5 sowie 470/6 sind in den Geltungsbereich mit inbegriffen, da diese bereits vorhandenen inneren Erschließungsflächen des Freizeitentrums, dem bisher unbebauten Grundstück mit dienen sollen. Mit dem vorliegenden Bebauungsplan, westlich des Gemeindegartens von Arnsdorf, soll die seit Auflegung des Bebauungsplanes vorhandene Brachfläche als Mischgebiet deklariert, durch Parzellierung einer Bebauung zugeführt

werden, die als Mischgebiet neben dem zulässigen Wohnen auch Gewerbe integriert.

Die Bebauungsplanänderung wird im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 BauGB aufgestellt. Es gelten die Vorschriften des vereinfachten Verfahrens nach § 13 Abs. 2 und 3 Satz 1 BauGB entsprechend. Danach wird von der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden gemäß § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB, von der Durchführung der Umweltprüfung gemäß § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2 a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der Zusammenfassenden Erklärung nach § 6 Abs. 5 Satz 3 und § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen.

Entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB wird der gebilligte Entwurf der 3. Änderung des Bebauungsplanes „FREIZEITPARK ARNSDORF – Sondergebiet, Wohngebiet der Gemeinde Arnsdorf“ für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt, und zwar

vom 09.05.2016 bis einschließlich 10.06.2016

zu den Dienstzeiten:

Montag: 9.00 - 12.00 Uhr

Dienstag: 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag: 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Freitag: 9.00 - 12.00 Uhr
im Baum der Gemeinde Arnsdorf, 01477 Arnsdorf, Bahnhofstraße 15, 1. OG, Beratungsraum.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Bedenken und Anregungen zu dem Entwurf schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf vorgebracht werden. Nicht fristgemäß vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung zum Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit in ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht werden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Gleichzeitig zur Öffentlichkeitsbeteiligung erfolgt entsprechend § 4 Abs. 2 BauGB die Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Mitteilung aus dem Fundbüro

In der Gemeindeverwaltung Arnsdorf wurde

1 iPad

als Fundsache abgegeben.

Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand in der letzten Zeit verloren haben, so melden Sie sich bitte in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Sekretariat, Tel.: 035200/25210.

Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt. Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben. Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.

Gemeindeverwaltung Arnsdorf

Einladung Gemeinde Arnsdorf Technischer Ausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des TA, sehr geehrte berufene Bürger, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

20. Sitzung
Technischer Ausschuss
Gemeinde Arnsdorf
Sitzungstermin: Dienstag, 10.05.2016, 19.00 Uhr
Ort: FFW-Gebäude Arnsdorf
Raum: Kleinwolmsdorfer Straße 34

TAGESORDNUNG

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 19. öffentlichen Sitzung

des TA vom 12.04.2016

- Antrag auf Neubau eines Einfamilienhauses, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Wallroda, Friedensstraße 5a, Gemarkung Wallroda, Flurstück 336/3
- Antrag auf Umbau und Erweiterung Nebengebäude zu Carport, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Seeligstädter Str. Gemarkung Fischbach, Flurstück 414
- Antrag auf Ersatzneubau einer Garage an einem Wohnhaus, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Kleinröhrsdofers Str. 8, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 42
- Verschiedenes
- Anfragen der Mitglieder des TA
- Anfragen von Bürgern

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen, sehr geehrte Gemeinderäte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

22. Sitzung
Gremium: Gemeinderat Arnsdorf
Sitzungstermin: **Mittwoch, 11. Mai 2016, 19.00 Uhr**
Ort: Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34
Raum: FFW-Beratungsraum

Tagesordnung

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 19. öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 21.03.2016
- Aufhebung Gemeinderatsbeschluss Nr. 55/13/15 vom 14.09.2015 Vereinbarung zwischen dem Landkreis Bautzen und der Gemeinde Arnsdorf zur Betreibung der Asylunterkunft im Gewerbegebiet „Seeligstädter Straße“ in Arnsdorf
- Neue Vereinbarung zwischen dem Landkreis Bautzen und der Gemeinde Arnsdorf zur Betreibung der Asylunterkunft im Gewerbegebiet „Seeligstädter Straße“ in Arnsdorf
- Verkauf eines gemeindeeigenen Grundstückes – Flurstück 4/2 (neu) nach Teilungsvermessung aus Flurstück 4/1 (alt) der Gemarkung Fischbach
- Verkauf eines gemeindeeigenen Grundstückes –

- Flurstück 4/3 (neu) nach Teilungsvermessung aus Flurstück 4/1 (alt) der Gemarkung Fischbach
- Bebauungsplan „Hauptstraße 50, Flurstück 551/10“ (alt 551/3) der Gemarkung Fischbach, Gemeinde Arnsdorf – OT Fischbach Abwägung
- Bebauungsplan „Hauptstraße 50, Flurstück 551/10“ (alt 551/3) der Gemarkung Fischbach, Gemeinde Arnsdorf – OT Fischbach Satzungsbeschluss
3. Änderung des Bebauungsplanes „FREIZEITPARK ARNSDORF – Sondergebiet, Wohngebiet“ der Gemeinde Arnsdorf Entwurfsbilligung und Offenlagebeschluss
- Widmung öffentlicher Straßen nach § 6 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) – Am Freizeitpark –
- Widmung öffentlicher Straßen nach § 6 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) – Hainweg –
- Widmung öffentlicher Straßen nach § 6 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) – Zum Wiesengrund –
- Widmung öffentlicher Straßen nach § 6 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) – Seitenweg/Abschnitt 2
- Außenanlagen Dorfgemeinschaftshaus Fischbach, Bestätigung Planentwurf
- Verschiedenes
- Anfragen der Gemeinderäte
- Anfragen der Bürger

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Aus dem Rödertal

Fächerverbindender Unterricht in der Grundschule Ullersdorf

Fächerverbindender Unterricht – Naturprojekttage vom 02.- 13.05.2016 mit Präsentation der Ergebnisse zum „Tag der offenen Tür“ am 12.05.2016 von 15.00-18.00 Uhr in der Grundschule Ullersdorf.

Wir freuen uns auf die Entdeckungstour mit der Försterin in der DDner Heide, das Umweltmobil, unsere Exkursion in den Tierpark Bischofswerda, Pflanzen und Tiere im und am Wasser kennen zu lernen, etwas über Heimtiere, Schnecken, Schmetterlinge, Ameisen und andere Tiere zu erfahren, uns auf der Wiese und im Wald umzusehen und den Singvögeln zu lauschen. Das Anfertigen eines Herbariums, eines Vogelbuches, eines Naturwebbildes und eines Lapbooks wird uns sicher auch viel Freude bereiten.

Einladung zum „Tag der offenen Tür“ der Grundschule Ullersdorf

Angebote für diesen Tag: Basteln, Spielen, Präsentation der Kunstprojekte, Lernspiele am PC, Holzwerkstatt, Infos und Lernangebote für Schulfänger, Schulrundgang und Einblick in die Schulkonzeption, GTA-Präsentationen u.v.m. Für das leibliche Wohl sorgen unser Förderverein und der Elternrat.

Unsere Schultüren sind weit geöffnet für alle Interessierten, denen wir vielfältige Einblicke in unseren Schulalltag bieten wollen. Besonders herzlich laden wir alle künftigen Schulfänger in unser Haus ein.

Es freuen sich auf viele Gäste die Schüler und Lehrer der Grundschule Ullersdorf

In eigener Sache

Verteilung unserer Heimatzeitung „die Radeberger“ in Langebrück

Liebe Leser von Langebrück,

bisher haben Sie unsere Zeitung wöchentlich über einen Verteiler in Ihrem Haushalt zugestellt bekommen. Seit längerer Zeit haben wir immer wieder versucht, neue Verteiler in Ihrem Einzugsgebiet zu werben. Diese Suche blieb bisher leider erfolglos, so dass wir ab Mai 2016 keine Verteilung in Langebrück mehr absichern können. Aus diesem Grunde haben wir nach einer Alternative gesucht und möchten Sie hiermit nunmehr informieren, dass wir ab sofort die Zeitung in folgenden Stellen Donnerstagnachmittag auslegen werden:

**Obst- und Gemüse Peschke
Linden-Apotheke Langebrück
Dresdner Straße 19
Liegauer Str. 6**

Natürlich werden wir auch weiterhin alle Bemühungen unternehmen, um für Sie unsere Zeitung wieder wöchentlich und nah in Ihren Briefkästen zuzustellen. **Wir danken für Ihr Verständnis.**

1. Indoor-Bankfest in Wachau

Der Wachauer Heimatverein hatte am vergangenen Sonntag wieder zum traditionellen Bankfest auf dem Dorfplatz eingeladen. Die Wetterprognosen hatten allerdings nichts Gutes vorhergesagt, sodass die Veranstalter das kleine Dorffest kurzerhand ins Trockene



verlegten. In der zukünftigen Heimatstube im alten Gemeindeamt war es zwar ein bisschen eng, doch davon ließen sich die Gäste nicht stören. Highlight war natürlich der Auftritt der Bärchengruppe des Wachauer Kinderhauses. Mit einem Prinzessinnentanz zeigten die kleinen Prinzen und Prinzessinnen wie der Adel im Mittelalter im prunkvollen Ballsaal des Schlosses tanzte. Bei selbstgemachtem Kuchen und einer Tasse Kaffee verbrachte man einen gemütlichen Nachmittag im Trockenen.

Text & Foto: Red.

Literarischer Kaffeempfang feierte Premiere in Wachau

Die Gemeindebibliothek an der Teichstraße in Wachau hat am Sonntag, dem 24.04.2016, zu ihrem ersten literarischen Kaffeempfang eingeladen. Etwa zwei Dutzend Gäste, vor allem junge Familien aus der Gemeinde und dem Umland, schauten vorbei und lauschten den Geschichten der Wachauer Vorleserin Yvonne Pietzsch. Im Anschluss stellte Autorin Petra Mattick aus Cottbus ihr Buch „Sonne über roter Erde“ vor - die Geschichte einer unsterblichen Liebe. Sie handelt vom jungen Kenianer Abuu, der am Diani Beach seinen Lebensunterhalt bestreitet, indem er sich von Touristinnen, denen er wahre Gefühle vorgaukelt, aushalten lässt. Sein Herz gehört jedoch Hadiya, einem Mädchen aus seinem Dorf. Als Abuu aufgrund einer falschen Anschuldigung in Mombasas berüchtigtem Gefängnis Shimo La Tewa landet, gerät sein Leben in Gefahr. Auf einen fairen Prozess kann er nicht hoffen. Nur Marie, eine wohlhabende Touristin, wäre in der Lage, seine Freilassung zu erkaufen. Aber Marie ist vor Wochen in die Schweiz zurückgekehrt und ahnt nichts von Abuus scheinbar auswegloser Situation.

Vor, zwischen und nach den Lesungen konnten sich Klein und Groß die Zeit auf einer Mal- und Spielstraße vertreiben. Auch ein Freiluft-Mensch-ärgere-Dich-nicht begeisterte. Indes wird an einer Fortsetzung der Veranstaltung gefeilt. Womöglich im Spätsommer soll es einen weiteren literarischen Kaffeempfang in der Wachauer Bücherei geben. Dazu lädt Büchereifin Doris Tittel bereits alle Interessierten recht herzlich ein.

Roland Kaiser, Hauptamt

Kühle Temperaturen aber herzliche Stimmung

Frühlingsfest der Seifersdorfer Feuerwehr

Nicht nur die Feuerwehr sorgte für reichlich Wasser zum Frühlingsfest im Schlosspark in Seifersdorf. Auch Petrus schickte den ein oder anderen Regen- oder sogar Schneeschauer vorbei. Doch davon ließ sich keiner stören. Im gut geheizten Festzelt oder am Lagerfeuer ließ es sich auch trotz kühler Frühlingsluft aushalten.

Für das leibliche Wohl war reichlich gesorgt und die Kinder erlebten ein tolles Programm mit



Gar nicht so einfach, die großen Dosen mit dem Wasserschlauch zu treffen. Mit ein bisschen Übung und mehreren Versuchen klappt es aber ganz schnell.

Hüpfburg, Pferdreiten, einer Fahrt im Feuerwehrauto, Dosen schießen mit Wasserschlauch und vielem mehr. Am Samstagabend wurde zu Partymusik getanzt und am Sonntag spielte am Nachmittag das Großherkmannsdorfer Blasorchester. Das traditionsreiche Blasorchester wurde übrigens am Tag nach dem Auftritt 55 Jahre alt. Am 25.04.1961 gründete sich die beliebte Blaskapelle.

Manch einer hat sich wohl auch gewundert, warum das Frühlingsfest der Feuerwehr in diesem Jahr eine Woche eher stattfindet. Dies war allerdings dem Hexenfeuer geschuldet, welches in diesem Jahr genau auf das Wochenende fällt an dem sonst das Frühlingsfest stattfindet.



Das Großherkmannsdorfer Blasorchester freut sich immer auf den Auftritt in Seifersdorf, dem ein großes Publikum beiwohnt.

Text & Fotos: Red.

„Der Park erwacht“ – Familienfest am 1. Mai in Seifersdorf

Recht herzlich einladen möchten wir zu unserem alljährlichen Fest "Der Park erwacht" am Sonntag, den 01. Mai, von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr. Neben Schlossführungen wird es auch Führungen durch den Schlosspark geben. Für die musikalische Umrahmung sorgt Lutz Bürger mit historischen Instrumenten und dazu gibt es eine Schatzsuche in Schloss und Park. In der Kaffeestube im Schloss und am Grillstand wird natürlich durch den Förderverein auch die Verpflegung für Klein und Groß sichergestellt. Wir hoffen auf gutes Wetter und freuen uns auf viele Besucher!

Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.

Highlight der Woche



Pension „Zum Schillergarten“

LIVE-MUSIK im BIERGARTEN ZUM MÄNNERTAG

Ab 9.00 Uhr mit frisch gezapftem Fassbier und Grillspezialitäten, begleitet ab 13.00 Uhr mit der Live-Band Duo Frieder & Co., im gemütlich eingerichteten Biergarten.

Inh. Mike Hirsch • Schillerstraße 37 • 01454 Radeberg • Tel. 0173 / 366 55 44

Fahrradtour bei echtem Aprilwetter



Da hat es der Wettergott am Sonntag wirklich nicht gut gemeint. Pünktlich zum Start des Radeberger Anradelns begannen, wie vom Wetterbericht vorhergesagt, die winterlichen Niederschläge. Doch davon ließen sich die zahlreichen Teilnehmer nicht abschrecken. Mit dem Wetter angepasster Kleidung starteten die Radler vom Radeberger Markt aus, auf drei der insgesamt sechs angebotenen Touren. Vor dem Start gab es noch eine kurze Einweisung und natürlich den wichtigen Hinweis, immer vorsichtig zu fahren. Die weiteren Startpunkte lagen am Dorfladen in Liegau-Augustusbad und am Bürgerhaus in Langebrück. Gemeinsamer Zielpunkt war der Peter-Adler-Park in Liegau, dort wurden die Radler mit Musik, einem kleinen Rahmenprogramm und natürlich reichlich Verpflegung empfangen. Neben der Sternfahrt für jedermann gab es in diesem Jahr erstmals ein Kinder-Radrennen, welches in Liegau veranstaltet wurde. Über 400 Meter konnten die ganz Kleinen auf dem Laufrad oder Fahrrad in den Altersklassen U8 und U12 teilnehmen.

Auch das Team von FahrRadeberg nutzte die Gelegenheit, auf so viele Fahrradfahrer zu treffen, um über ihre Aktion zu informieren und weitere fleißige, begeisterte „Schrauber“ zu suchen, welche die Leihräder in Schuss halten.

Text & Foto: Red.

Vom 2. bis 7. Mai 2016

ihre freundliche Fachfleischerei

Schlemmen & Sparen!

In der Wursttheke Hausmacher Mettwurst grob im Ring ab 100g
nach Hausmacher Art, mit Pfeffer und Kümmel verfeinert **0,99 €** -17%
pro 100g

Für Grill und Pfanne Rinderhüftsteaks
vom zarten deutschen Färsenfleisch, in würziger Balkanmarinade, Stück ca. 250-300g **1,39 €** -22%
pro 100g

Putenspieß
mit frischer Zucchini und würziger Steak-Marinade **1,15 €** pro 100g

SALAMI 1A ab 100g
nach Traditionsrezeptur hergestellt, 4 Wochen gereift, 400g-Stück **3,99 €** AKTION
pro Stück

ANGEBOT
Vatertags-Knacker ab 100g
aus magerem Schweinefleisch hergestellt, kräftig peppig, 50g-Stück **0,60 €** pro Stück

Salat der Woche
aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Geflügelsalat „Hawaii“ ab 100g **1,49 €** -12%
pro 100g

preis% hammer der Woche
VON KLICK AUF DIE TÜR!

Frisches Schweinefilet
besonders zart und fettarm **0,99 €** -29%
pro 100g

RAUCHFRISCH
Unser Brühwürstchen-Angebot

MO	1 Stk. 0,75 € / ab 3 Stk. 0,60 €	Sächsische Bockwurst <small>ab 100g</small> Knackig im Schweinsdarm, 100g-Stk.
DI	1 Paar 0,75 € / ab 3 Paar 0,60 €	1 Paar Wiener im Schälldarm <small>ab 100g</small> besonders zart im Biss, 100g-Paar
MI	1 Stk. 1,20 € / ab 2 Stk. 1,10 €	Sächsische Knoblauchbrühwürst <small>ab 100g</small> mit angenehmer Knoblauchnote, 150g-Stk.
DO	1 Stk. 0,80 € / ab 3 Stk. 0,70 €	Schinkenmeisterwiener <small>ab 100g</small> Premiumqualität im Saitling, 70g-Stk.
FR	1 Stk. 1,50 € / ab 2 Stk. 1,40 €	Schinkenkrakauer <small>ab 100g</small> im Schweinsdarm, mit Majoran gewürzt, knackig geräuchert, 150g-Stk.
SA	1 Stk. 1,00 € / ab 3 Stk. 0,85 €	Kamener Würstchen <small>ab 100g</small> mit Kümmel und Majoran, 100g-Stk.

Enthält Allergene: a Gluten b Krebstiere c Eier d Fische e Erdnüsse f Soja g Milch h Schalenfrüchte i Sellerie j Senf k Sesam l Schwefeldioxid m Lupinen n Weichtiere
Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großbröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

Der Ball rollt - Alles muss raus bis zur EM

Wir machen Platz für Neues. Sparen Sie bis zu 50% bis zum EM-Start!

Torwandschießen um LOEWE TV
EM-Übertragung im Gasthof Weißig

Antennen EINERT ab 100g

- Kabel/Sat
- Video
- HiFi
- TV
- Telefon

Bautzner Landstr. 260
01328 Dresden-Weißig
Tel: 0351-2660354
verkauf@antenneneinert.de
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

Unsere Gewinner vom Frühlingsalarm

Wir bedanken uns bei allen Lesern und Interessenten, die uns zum Frühlingsalarm am vergangenen Samstag an unserem Stand besucht haben. Das Wetter hat glücklicherweise bis zum Ende unseres Frühlingsalarms durchgehalten. Wir, das Team Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“, die Autohäuser, der toom Baumarkt und Euronics XXL danken allen Besuchern für ihr Interesse. Ein Dankeschön geht auch an das Catering-Team am Grillstand, welche Aussteller und Besucher mit Leckereien und Getränken versorgt haben. Die Gewinner unseres Puzzlespiels wurden ermittelt und stehen nun fest:



Viktoria Marsch aus Radeberg
1 Regenschirm von Autohaus Gierth

Jörg Burkhardt aus Radeberg
1 Fahrzeugsicherheitsset von Autohaus Gierth

Detlef Johne aus Lichtenberg
1 Reisemaniküreset von Autohaus Gierth

Ellen Leibiger aus Radeberg
1 Audi Original Felgenreiniger von Autohaus Franke

Gabriele Holz aus Radeberg
1 Volkswagen Umhängetasche von Autohaus Franke

Samuel Uhlig aus Radeberg
1 Duftgeko von Autohaus Franke

Günter Bennewitz aus Radeberg
1 Lanybook vom Autohaus am Silberberg

Andreas Henker aus Radeberg
1 Skoda Cap (Größe M) vom Autohaus am Silberberg

Karin Reinhofer aus Radeberg
1 Autopflegeset Sonax (7-teilig) von Autohaus Pietzsch

Andreas Thust aus Radeberg
1 Autopflegeset Sonax (7-teilig) von Autohaus Pietzsch

Tobias Beier aus Großbröhrsdorf
1 Autopflegeset Sonax (7-teilig) von Autohaus Pietzsch

Birgit Gey aus Radeberg
1 Autopflege per Handwäsche von Radeberger Auto AG

Syliva Huppmann aus Radeberg
1 Autopflege per Handwäsche von Radeberger Auto AG

Carsten Pidt aus Dresden
1 Autopflege per Handwäsche von Radeberger Auto AG

Günter Hantschmann aus Radeberg
1 Gartenmöbelset „Poel“ 5-teilig. vom toom Baumarkt

Angelika Herfter aus Radeberg
1 Schwerlast-Steckregal vom toom Baumarkt

Renate Toth aus Radeberg
1 Brause-Set Como3, aus Edelstahl vom toom Baumarkt

René Eilzer aus Radeberg
1 Auto-Kühlbox 12 Volt von Euronics XXL

Simon Erzberger aus Radeberg
1 Buch „Chipmunk“ von „die Radeberger“ Heimatzeitung

Frank & Anja Künzel aus Radeberg
1 Regenschirm von „die Radeberger“ Heimatzeitung

Christiana Noack aus Radeberg
1 Fahrradset mehrteilig von „die Radeberger“ Heimatzeitung

Wir wünschen allen Gewinnern herzlichen Glückwunsch und viel Freude mit den verlostten Preisen.

Die Gewinner wurden unter Ausschluss des Rechtsweges ermittelt und werden zur Abholung des Gewinnes am jeweiligen Standort von uns schriftlich benachrichtigt. Die Mitarbeiter aller beteiligten Firmen waren nicht zur Teilnahme am Gewinnspiel berechtigt.

Text & Fotos: Red.

Zum Männertag wird angegrillt!

Kleine Grillschule

Arten & Formen des Grills

Holzkohlegrill: Er ist der beliebteste unter den Grillgeräten und quasi der Klassiker. Die Hitze wird mit dem Verglühen der Kohle produziert. Den Holzkohlegrill gibt es außerdem in verschiedenen Formen.

- Kugelgrill (mit Deckel als Smoker nutzbar)
- Säulengrill
- Kamingrill (schnelles Grillen durch gute Luftzirkulation)
- Schwenkgrill (kann über ein Lagerfeuer platziert werden)
- Grillwagen (tolle Alternative, wenn der Grill transportabel sein soll)

Gasgrill: Dieser Grill versprüht Südstaatenfeeling und ist sehr modern. In den USA ist er weit verbreitet und sorgt für die berühmten, leckeren Barbecues. Als Brennstoff wird eine Gasflasche genutzt. Schnell und sauber wird das Grillgut gegart, die Temperatur ist gut regelbar und es gibt nur eine geringe Rauchentwicklung gegenüber dem Holzkohlegrill.

Elektrogrill: Hier wird die Hitze über Heizstäbe abgegeben. Ein Elektrogrill ist gut auf dem Balkon oder im Indoor-Bereich nutzbar, denn es gibt so gut wie keine Rauchentwicklung. Da er keine Brennstoffe benötigt, ist er gut für einen spontanen Grillabend einsetzbar und langfristig in der Unterhaltung günstig. Außerdem sind diese Grills meist relativ klein und platzsparend. Für echte Grillfans kommt allerdings das „echte Grillfeeling“ nicht auf.



Ein gutes Stück Fleisch frisch vom Grill:
Das bedeutet für viele pure Lebensqualität. Foto: djd/proFagus

- Fisch: Dünnes Filet ca. 1,5 cm etwa 3-5 Minuten
- Dickeres Filet ca. 2-2,5 cm etwa 5-10 Minuten max. 12 Minuten
- Schalenlose Garnelen: Rund 5 Minuten
- Geflügelschnitzel: 4-8 Minuten
- Bratwurst: 5-10 Minuten, nicht zu nah an der Hitzequelle
- Fleischspieß: 7-8 Minuten, variiert je nach Würfeldicke
- Schweine- & Rindersteak: Medium etwa 10-15 Minuten

Wir wünschen guten Appetit
Text: Red

Zumpe
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH
Containerdienst

Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg
Oststraße 1e
Tel. 03528/44 14 04
www.zumpe-containerdienst.de
kontakt@zumpe-containerdienst.de

Gaststätte Am Triebenberg Schullwitz

Wir freuen uns auf Ihren Besuch zu Himmelfahrt.

Bestellungen unter 0351/2 61 88 61
Ihre Familie Fahlé
Bühlauer Straße 9 - 01474 Schullwitz

Sportheim RADEBERG

Inhaber Familie Tatz
Schillerstraße 78 • Tel. 03528/ 44 22 69
Partyservice - www.sportheim-radeberg.de

Eine Gaststätte - nicht nur für Sportler

Zum Männertag
11-13 Uhr Konzert im Biergarten mit dem Großhermannsdorfer Blasorchester.



Beelitzer Spargel im Angebot!

CAFÉ „Flair“ & BIERGARTEN

Inhaber: Robin Röthig

HIMMELFAHRT GEÖFFNET

ab 10.00 Uhr begrüßen wir Sie bei Fassbier, Brezeln, Flammkuchen, leckerem Gegrillten & Allerlei von unserer Karte.

Pulsnitzer Straße 67a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 - 229 24 90

Über die Garzeit kann man nur Richtwerte angeben. Bei einem Steak kommt es zum Beispiel noch zusätzlich auf die Dicke des Fleisches, die Befeuchtung und sogar das Wetter an. Des Weiteren sollte man das Grillgut erst auf den Holzkohlegrill legen, wenn die Kohle weißlich wird und das Feuer sich gelegt hat. Gemüse sollte man im Vorfeld marinieren, damit es nicht verbrennt und erst nach dem Grillen würzen, damit keine Flüssigkeit entzogen wird. Bratwürste können auf oberster Position des Rostes gegart werden, denn sie benötigen nicht so viel Hitze.

- Maiskolben: Ohne Blattwerk 10-12 Minuten
- Pilze: 10-12 Minuten
- Spargel: 6-8 Minuten
- Zucchini in Scheiben: 6-8 Minuten
- Kartoffeln: In Scheiben ca. 15 Minuten, im Ganzen 45-60 Minuten
- Grillkäse: Etwa 10-15 Minuten

GRILL SAISON 2016

Ran an den GRILL!

Korh
Ihre freundliche Fachfleischerei

LECKERE GRILL SPIESSE

Putenspieße mit Aprikose gewürzte Putenleischwürfel abwechselnd mit getrockneten Aprikosen auf einen Spieß gesteckt jeweils nur 1,29 EUR/100g	Putenspieße mit Zucchini mediterran gewürzte Putenleischwürfel abwechselnd mit Zucchini-Stücken auf einem Spieß gesteckt jeweils nur 1,29 EUR/100g	Hirtenspieße mit Speck umwickelt mageres, würzig mariniertes Schnitzfleisch, mit von Bauchspeck umwickeltem Hirtenkäse auf Holzspieß gespickt jeweils nur 1,49 EUR/100g	Tapasspieße mit Pflaumen mageres und gewürztes Schnitzfleisch abwechselnd mit Pflaumen im Speckmantel auf einen Holzspieß gesteckt jeweils nur 1,49 EUR/100g
Gyrosspieße mit Hirtenkäse aus ausgelöstem Kotelett, mit in Bauchspeck gewickeltem Hirtenkäse und Gyrosmarinade verfeinert jeweils nur 1,49 EUR/100g	Spieße mit Halloumi feinstes Schnitzfleisch abwechselnd mit Halloumikäse und Zucchini auf einen Holzspieß gespickt jeweils nur 1,49 EUR/100g	Calypsospieße mit Hackepeter aus magerem Schweinerücken, dünn geschnitten, mit Hackepeter gefüllt jeweils nur 1,19 EUR/100g	Schaschlikspieße mit Leber und Zwiebel aus magerem Schnitzfleisch, mit Schweineleber, Kasselbauch und frischen Zwiebeln jeweils nur 0,99 EUR/100g

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Unsere NEUEN von hier!
Jetzt in Ihren Korh-Filialen und dem ausgewählten Handel.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korh GmbH, Großhermannsdorfer Straße 33, 01454 Radeberg, www.korh.de

Lotzdorfer Impressionen -

Teil 2 Fortsetzung von Ausgabe 15.2016 (15.04.2016)

Nah beieinander - ein fast vergessenen Denkmal in Lotzdorf und ein Kult-Song

Nach Beendigung des Ersten Weltkrieges 1918 und der Eingemeindung Lotzdorfs nach Radeberg im Jahr 1920, lebte die Tradition des Turnerbundes erneut in Lotzdorf auf. Im Gasthof Riemer wurden auf der Bühne öffentliche Veranstaltungen und Darbietungen durchgeführt. Aus Anzeigen aus dem Jahr 1923 ist zu ersehen, dass es ein vielfältiges turnerisches Vereinsleben gab: Bühnenschauturnen mit Theateraufführungen, Festbälle mit turnerischen Einlagen, Handball- und Faustballspiele gegen Dresdner Mannschaften, Athleten-Wettkämpfe im Heben und Ringen, Mitwirkung an deutschlandweiten Wettbewerben des Turnerbundes wechselten sich mit geselligen Vereinsfesten ab. Und es existierte auch ein eigener „Turner-Sängerkorh Jahn“, dessen Sängerschwester und -brüder ihre Übungsstunden im Gasthof Lotzdorf und in dem Radeberger Lokal „Harmonie“ abhielten und hier mit Sicherheit auch ihre Stimmen öfneten.

Die Ehrungen der Gefallenen des Ersten Weltkrieges, das Gedenken am Denkmal des Turnerbundes an der Schule Lotzdorf, war zu dieser Zeit eine Selbstverständlichkeit und Teil der kollektiven Bewältigung der

Kriegserfahrungen der Überlebenden.

Das alles ist Geschichte.

Nur wenige Meter entfernt von diesem Denkmal pulsiert heute die Gegenwart in ihrer schönsten Form, in der Ludwig-Richter-Schule mit ihrer modernen Turnhalle, die sich auf höchstem Niveau befindet. Sportunterricht für die Schüler und viele Möglichkeiten der sportlichen Betätigung in der Freizeit sind heute Selbstverständlichkeiten geworden. Dienten einst die Körperertüchtigungen nach Vorgaben des Turnvater Jahn vor allem dem völkischen Gedankengut, um sich der napoleonischen Fremdherrschaft zu entledigen, so wird heute, ebenfalls in seinem Sinn und entsprechend seines Leitsatzes: „Frisch-Frei-Fröhlich-Fromm“ außer der körperlichen Fitness auch verstärkt der Gedanke der Freude, des rhythmischen Empfindens, des gemeinsamen Erlebens und der Stärkung des Zusammengehörigkeitsgefühls vermittelt. Diese Modernität wird als ganz selbstverständlich an dieser Schule praktiziert. Eine Kostprobe davon findet man im Internet unter YouTube in einem im Sommer 2014 entstandenen, einzigartigen und begeisternden Filmdokument der Schule, wo das Erlebnis

von fast 300 Schülern in der Turnhalle vermittelt wird, die gemeinsam mit ihrer Musiklehrerin Frau Rattay und Mitgliedern der Schüler-Band das Projekt der Interpretation des „Cup-Song“ in höchster Qualität und Perfektion darbieten. Diese Interpretation des amerikanischen Kult-Songs, aus dem Film „Pitch Perfect“, ist professionell und lässt das monatelange Üben erahnen und wie viel Training, rhythmisches Empfinden, Fingerfertigkeit und hohe Konzentration zum Gelingen dieses Auftritts gehörten. Aber auch, wie viel Freude, Begeisterung und Musikalität die Jugendlichen zusammen erlebten. Turnvater Jahn hätte vermutlich nicht schlecht gestaunt, was man in einer Turnhalle alles veranstalten kann und dass die Zeiten der kriegsverherrlichenden und patriotischen Lieder seiner Zeit, wie „Druff wie Blücher“ oder „Es braust ein Ruf wie Donnerhall“, vorbei sind und einer neuen Zeit, mit lyrischeren Texten und modernen Ausdrucksformen, weichen mussten. Diese Entwicklung gibt Hoffnung...

Und man kann durchaus sagen: Lotzdorf schreibt heute schon Schulgeschichte.

Quellen:

„Cup Song Lotzdorf“ auf YouTube; Gesprächsnotizen: Frau Rattay, M. Horn



Volle Begeisterung bei den Dreharbeiten zum Cup Song in der Lotzdorfer Turnhalle
Foto: Ludwig-Richter-Schule Lotzdorf, mit Dank für die Veröffentlichungs-Genehmigung

Gemütlichkeit und Wohlbefinden zum Muttertag

Mode, Wellness, Kosmetik und Wohlbefinden, dass sind wohl die Lieblingsthemen der meisten Frauen und Mütter. Und so sollte der Muttertag ganz in diesem Sinne begangen werden. Ein schöner Wellnessstag mit der Mutti oder ein Gutschein für Kosmetik, Mode oder Wellnessangebote zaubert jeder Mama ein Lächeln aufs Gesicht. Einfach mal entspannen und ganz Frau sein, dass darf im stressigen Alltag nicht fehlen. Gern auch zusammen mit den Kindern, Angebote gibt es viele. Aber auch die kleinen Gesten zählen, um die Leistungen der Mütter zu würdigen und sie an diesem Tag mal richtig zu verwöhnen und zu ehren.



Streifenshirt, Jeans und weiße Sandalen mit dicker Sohle (Outfit: Gerry Weber). Foto: Gerry Weber

Besten in richtig knalligen Farben, egal ob längs oder quer, dick oder dünn - an den Streifen kommt man in dieser Saison schlecht vorbei. Doch bitte kombinieren Sie nicht all diese Stile durcheinander! Da es sich um recht auffällige Trends handelt, sollte man immer nur ein Kleidungsstück im jeweiligen Stil tragen und dazu schlicht kombinieren.

Bunter Farbmix - Trendfarben 2016

Die Palette der angesagten Farben ist in diesem Frühjahr und Sommer sehr groß. Es ist quasi für Jeden etwas dabei. Wer eher auf dezente Töne steht, sollte Kleidung in zarten Pudertönen und kühlem Graublau mit weiß kombinieren. Babyblau und Babyrosa oder auch als quartz und serenity bezeichnet liegen bei den Designern hoch im Kurs. Für Liebhaber kräftiger Farben bietet die Palette tiefes Blau, Korall- und warme Pfirsichtöne. Mit einem satten Gelb holen sie sich jetzt den Sommer in ihren Kleiderschrank. Den Metallic-Look kreieren Sie mit silbernen Kleidungsstücken oder Teilen in der jeweiligen Metallic-Farbe z.B. blau-metallic.

Urlaubsfeeling durch Ethno-Trends

Tribal-Muster, Savannenfarben und Safari-Look waren die Inspirationen der Designer. Auf dem Laufsteg zeigte sich

deutlich, dass Afrika ein Lieblingsreise-land der Designer zu sein scheint. Mit einer Cargo-Jacke im Afrika Style hat man in diesem Sommer das absolute Trendstück, welches sich super mit den anderen Trends kombinieren lässt.



Lässig in den Frühling und Sommer (Outfit von Blue Seven). Foto: Blue Seven

Wer jetzt noch richtig sparen will, sollte noch schnell shoppen gehen. Um endlich Platz für die Frühjahrs- und Sommerkollektionen zu machen, geben viele Geschäfte hohe Rabatte auf die Winterkollektionen.

Text: Red.

Wandertipps von Henry Lehmann

Aussichtspunkt „Breiter Stein“ muss verschnitten werden

Das Schönfelder Hochland stand schon immer im Ruf, ein Geheimtipp für Tagesausflügler von Dresden zu sein. Hier oben kann man ohne lange Anfahrt auch mit städtischen Nahverkehrsmitteln die Natur genießen. Geologisch ist das Schönfelder Hochland eher ein flachwelliges Gebiet mit häufigen Durchragungen des Untergrundes.

Zwischen Stolpen und Lohmen hat sich die Wesenitz ihren Weg durch das Gestein geschaffen. Auf Höhe Porschendorf ragt ein bewaldeter Höhenzug empor mit dem 325 Meter hohen „Breiter Stein“. Die Felskuppe als höchster Punkt, wurde zu einem Aufstieg, denn eine Holzhütte bietet Schutz.

Aus dem Wesenitztal führt der markierte Wanderweg (Kennzeichnung grüner Strich) knapp

am Gipfel vom „Breiter Stein“ vorbei. Unterhalb am sogenannten Grenzweg entstand kürzlich ein neuer Rastplatz. Nur wenige Schritte vom Rastplatz entfernt, beginnt der eigentlich kurze Aufstieg zum Aussichtspunkt. Leider hat Vandalismus zwei Wanderwegeschilder zerstört.

„Breiter Stein“ eröffnet den Blick in Richtung Landeshauptstadt. Natürlich wird in erster Linie das Landschaftsschutzgebiet „Elbhänge Dresden-Pirna und Schönfelder Hochland“ für das Auge sichtbar. Fast gegenüber erhebt sich die 328 Meter hohe „Schöne Höhe“, wo der Aussichtsturm das Wahrzeichen ist. Das Sichtfeld entlang der Achse nach Dresden müsste allerdings demnächst freigeschnitten werden.

Übrigens verläuft der Wanderweg, der am „Breiten Stein“ vorbei geht, bis zur Bastei.

Das Schloss Seifersdorf

Erste Berichte über eine sogenannte „Turmhügelburg“ aus viel Holz und wenig Mauerwerk stammen aus dem Jahr 1191. Erst 1531 errichtet Christopf von Haugwitz ein Wohnschloss mit Wassergraben. Hans Moritz von Brühl übernimmt 1774 das Rittergut und Schloss. Wenige Jahre später (1781) beginnt die Ausgestaltung vom Seifersdorfer Tal als Landschaftspark durch Gräfin Christina von Brühl.

Carl von Brühl bringt 1822 den Schlossumbau durch Karl Friedrich Schinkel in die Gänge. Vier Jahre später beginnt der Umzug der gräflichen Familie in den bis heute erhaltenen, neugotischen Bau. Nach dem zweiten Weltkrieg im Jahr 1951 übernimmt die Gemeinde Seifersdorf das Schloss und führt es einer vielfältigen Nutzung zu.

Über einen Graben führten einst zwei Zugbrücken. Die heutige äußere Form des Schlosses mit den spitzbogigen Fenstern und dem auffallenden Zinnenkranz ist auf das Kulturempfinden des Grafen Karl von Brühl zurückzuführen. Beachtenswert sind außerdem mehrere Wappen am Schloss.

Im Jahr 2004 wird der Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V. gegründet, um die Privatisierung des Bauwerkes zu verhindern. Der im Objekt befindliche Kindergarten wird geschlossen.

Heute befindet sich im Seifersdorfer Schloss der Jugendclub und Vereinsräume. Außerdem sind Wohn-, Gewerbe- und Ausstellungsflächen vorhanden. Einige Räume werden vermietet aber manche Flächen bleiben auch ungenutzt. Leider liegt bislang kein tragfähiges Schlosskonzept vor.

Durch den Schlosspark verläuft der Gebietswanderweg (Kennzeichnung roter Strich), welcher in Dresden-Bühlau beginnt und bis zur Schönen Höhe geht.



Dresdner Trauringe

Trauringen vom 14. Februar bis 1. Juni 2016



HAUSEIGENE KOLLEKTIONEN
Goldschmiede C. Schelle
Hauptstraße 3 · 01454 Radeberg

vital sanitätshaus

Orthopädie- und Reha-technik Dresden

Ab sofort bei uns -
die aktuelle Kollektion an Tag- und Nachtwäsche

CALIDA



Badstraße 17/Ärztzhaus
01454 Radeberg
Telefon: 03528 411111
Telefax: 03528 411112
Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 8.30 - 18.30 Uhr

www.ord.de

Grosse EM-Fußball Aktion

- Lose gibt es bei jedem Haarschnitt
Verlosung ist am 06.06.2016

Der Gewinn pro Salon
1 Original T-Shirt
oder **1 Original Fußball**



Annette
FRISUREBETRIEBE RADEBERG

Güterbahnhofstr. 2 Tel. 03528/443507
Schillerstr. 95 a Tel. 03528/443770
Am Markt 12 Tel. 03528/442230
Bahnhofstraße 19 Tel. 03528/442768
(Ausbildungsalon)

www.friseur-radeberg.de

Like us on Facebook

Hochzeits- und Damenmoden

„Chic“ PULSNITZ – Inh. M. Kühne
Robert-Koch-Straße 34 · Tel. 035955/ 7 27 29

Große Auswahl an
Frühjahrs- und Sommermode

z. B. Jacken, Hosen, T-Shirt's,
Blusen, Festmode u.v.m.



Wann haben Sie sich das letzte Mal bedankt?



Am 08. Mai ist Muttertag

Öffnungszeiten:
Do (Himmelfahrt) 05. Mai geschlossen
Sa 07. Mai 8 - 15 Uhr
So 08. Mai 8 - 12 Uhr

Aktuell im Angebot: dekorative Blumensträuße, Balkon- u. Kübelpflanzen, Gehölze und Stauden

Blumenhaus Schulze

01454 Radeberg
Badstraße 30
Tel. 03528 442106

Pfingstsonntag und Pfingstmontag geschlossen!

AUFSTEHEN, FERTIG & GUT AUSSEHEN!

Vorher / Nachher

Behandlung für Schnellentschlossene -
telefon. Anmeldung / auch AB

Dauerhaft zeichne ich Ihnen ihre Augenbrauen oder Lidstriche nach am **Montag, 02.05.2016** von **9 - 14 Uhr**, ab 390,- € od. 230,- €.

Haltbarkeit in Ihrer Haut bis zu 6 Jahren, für jedes Alter, hochintensive Farben auch für Allergiker geeignet.
- Kartenzahlung möglich -

Gegen Vorlage der Anzeige 20,- € Rabatt für Permanent-Make-Up -
Kosmetikbehandlung mit Tiefenentspannung

Cultura Kosmetikstudio **Andrea Olbrich**
Ri-solf-lining · Visagistin · Fachkosmetikerin · Hauptstraße 4 · 01454 Radeberg
Tel.: 03528/412700 · Mobil: 0173/7090483

Muttertag geöffnet 9.00-15.00 Uhr

Salzgrotte

RADEBERG VILLA KNOKE

Am Muttertag kommen Mutti und Kind, die Preise reduziert dann sind.
Freier Eintritt für Mutti, je weiterer Erwachsener 7,- €, Kind 3,- €

Gesamte Grotte bis 12 Personen
Sitzung für nur 40,- € statt 65,- € (nur am 08.05.2016)
Alle Sitzungen nur nach Voranmeldung!

Pillnitzer Straße 14 - 01454 Radeberg
Mo 10.00 Uhr - 17.00 Uhr · Di - Fr 10.00 Uhr - 20.00 Uhr · Sa 10.00 Uhr - 15.00 Uhr
Tel. 03528 4181358 - www.salzgrotte-radeberg.de

DER TOUR

So mach' ich Urlaub.
Tolle Ideen für die schönste Zeit des Jahres

LAOS KAMBODSCHA, RUNDREISE
Zauberhaftes Indochina
Eine Traumreise durch das Herz Indochinas erwartet Sie! Flug mit Vietnam Airlines nach Vientiane/Laos, zurück von Phnom Penh, Rundreise inkl. Besichtigungen (u. a. Luang Prabang, Siem Reap, UNESCO Weltkulturerbe Angkor Wat, Mekong Kreuzfahrt), Gruppenreiseleitung: Thomas Moch, Reisetermin: 15.11.-25./26.11.2016
Pro Person im DZ ab **€ 2.195**

DER Touristik
DER Touristik Frankfurt GmbH & Co. KG · 60424 Frankfurt

Information und Buchung:
TUI TRAVEL Star

REISEBUERO MOCH GMBH
HAUPTSTRASSE 12
01454 RADEBERG
Tel. 03528/43680
Email: info@moch-reisen.de
www.moch-reisen.de

HOCHLAND-CENTER
AN DER PIRNITZTALE 1
01328 DRESDEN-WEIBIG
Tel. 0351/21690-0
Email: kontakt@moch-reisen.de

Tipps & Termine

12. Wachauer Fußballtage

Donnerstag, 05.05.2016 (Christi Himmelfahrt)

10.00 Uhr
12. Ortsmeisterschaft der Gemeinde Wachau Kleinfeldturnier um den „Pokal des Bürgermeisters“
Freitag, 06.05.2016 (Tradition)
18.00 Uhr
8. Sponsorenturnier des TSV Wachau
Kleinfeldturnier mit Mannschaften aus Unternehmen die die Abteilung Fußball des TSV Wachau unterstützen

Sonnabend, 07.05.2016

09.00 Uhr Punktspiel E2-Jugend
TSV Wachau - SG Wiednitz/Heide
10.00 Uhr Punktspiel F-Jugend
TSV Wachau - Bischofsw. FV 08 1.
11.15 Uhr Punktspiel B-Jugend
SpG Radeberger SV/Wachau - SG Dresden Striesen 2.
13.00 Uhr Punktspiel 1. Kreisklasse Männer
TSV Wachau 2. - FSV Brettnig-Hausw.
14.40 Uhr Freundschaftsspiel Bambinis
15.00 Uhr Punktspiel
Highlight Kreisoberliga Männer
TSV Wachau - SV Gnaschwitz-Doberschau
17.00 Uhr Kinderprogramm „Vogelhochzeit“
gestaltet von Kindern des AWO
Kinderhaus Wachau
18.00 Uhr Kleinfeld-Damenturnier
mit 3 Mannschaften
20.00 Uhr Siegerehrung, Versteigerung und Party

Sonntag, 08.05.2016

09.00 Uhr Punktspiel D-Jugend
TSV Wachau - SG Großnaundorf
10.00 Uhr Punktspiel E1-Jugend
TSV Wachau - Bischofswerdaer FV 08 2.
11.00 Uhr Punktspiel
„Alte Herren“ 1. Stadtklasse
TSV Wachau - SG Motor Dresden-Trachenberge

Eintritt frei! Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen gesorgt (Gulaschkanone, Kaffee & Kuchen, Pommes und Leckeres vom Grill). Für unsere kleinen Besucher gibt es eine Hüpfburg und Kinderschminken.

TSV Wachau

Großes Familienfest bei der AWO

Die AWO feiert am 01.05.2016 ab 14.00 Uhr ein großes Familienfest auf der Pulsnitzer Straße 67. Mit dabei sind viele bekannte Vereine. Dazu sind Sie herzlich eingeladen.

Aktion „Sauberes Hüttertal“

Hiermit möchten wir noch einmal freundlichst an die Aktion „Sauberes Hüttertal“ am 30.04.2016 erinnern. Treffpunkte: 10.00 Uhr am Schloss Klippenstein, an der Hüttmühle bzw. am Storchenhorst Wallroda.

„Musik am Nachmittag“

Am Sonnabend, dem 30.04.2016 um 14.00 Uhr dürfen wir 7 hervorragende Musiker in der Aula des Humboldt-Gymnasiums Radeberg bei festlicher und abwechslungsreicher Klassik herzlich begrüßen. Karten erhalten Sie im Bürgerbüro des Rathauses Radeberg sowie in den Ortsämtern Ullersdorf, Großerkmannsdorf und Liegau-Augustusbad. Für telefonische Reservierungen steht Ihnen Herr Christoph Heinze 443740 zur Verfügung!
Einlass ab 13.30 Uhr, der Aufzug ist über den östlichen Seiteneingang erreichbar! Nutzen Sie bitte die Parkplätze auf der Hauptstraße, Röderstraße, Pirnaer Straße und auf dem Marktplatz. Sie liebe Besucher, werden nicht in Stuhlreihen sitzen, sondern an festlich gedeckten Tischen platziert, denn in der Pause werden Ihnen Kaffee und Kuchen gereicht!

Christoph Heinze, Mitorganisator und Ehrenmitglied des RC

Mehrgenerationenzentrum informiert

Hauptstr. 23, 01454 Radeberg
Dienstag 03.05. 09:00 Uhr
Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
19:00 Uhr Nähzirkel
(beim Radeberger Tisch auf der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str.24)
Mittwoch 04.05. 09:30 Uhr
Themenrunde mit Frühstück
- Eine Familientherapeutin, Frau Wendt, erzählt von der Erziehung von gestern bis heute -

Lock-o-motive

ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg

Unser Thema im Mai 2016 – Alles neu macht der Mai

02.05. 15.30 – 17.30 Uhr Lock-o-motive
Spielplatz Flügelweg
03.05. 16.00 - 18.00 Uhr Musikwerkstatt
Proben fürs Konzert: neue Songs üben
04.05. 15.00 – 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff
Kleine Geschenke zum Muttertag
05.05. 14.30 - 17.30 Uhr Fahrradwerkstatt
Fällt leider aus!
05.05. 14.30 – 17.30 Uhr Holzwerkstatt
Fällt leider aus!
06.05. 16.00 – 18.00 Uhr Modelleisenbahn
Landschaftsbau auf der Modelleisenbahn

Seniorentermine

Seniorentanz 50 Plus in Langebrück
am Sonntag, 07. Mai 2016 von 15.00 - 19.00 Uhr
im Bürgerhaus Langebrück

Eintrittskarten können ab 11.04. wie immer im Vorverkauf in Langebrück bei Hahmann Optik und in „Pietzschens Fleischerstube sowie an der Tageskasse erworben werden. Tischvorbestellungen für Gruppen sind unter 035201/70507 und .../70180 erwünscht!

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“

Veranstaltungen im Mai 2016

03.05. 14.00 Uhr Kaffee- und
Spielenachmittag
05.05. Feiertag –
Christi Himmelfahrt

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“

Veranstaltungen im Mai 2016

02.05. 09.30 Uhr Kreativzirkel
14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten,
miteinander reden und



Auf einmal bist du nicht da und keiner kann's verstehen, im Herzen bleibst du uns ganz nah bei jedem Schritt den wir gehen. Nun ruhe sanft und geh in Frieden, denk immer daran, dass wir dich lieben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem guten Vater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

Harry Gellrich

04.02.1941 – 16.04.2016

In stiller Trauer
Seine liebe Siegrid mit Sohn Andreas
Seine Tochter Kerstin mit René und Daniel
Sein Sohn Silvio mit Stephanie und Lucas
Seine Schwester Margitta mit Manfred
sowie alle Verwandten und Freunde

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 13.05.2016, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung



Du warst im Leben so bescheiden und musstest trotzdem so viel Leiden. 91 Jahre hast du geschafft, jetzt hat dich verlassen, deine Kraft. Nun ruhe sanft und schlaf in Frieden, wir werden dich immer lieben.

In stiller Trauer haben wir Abschied genommen von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin und Tante

Ingeborg Großmann

geb. Neunert
*06.07.1924 †10.04.2016

Auf diesem Wege möchten wir uns für die liebevolle Anteilnahme durch stillen Händedruck, herzlich geschriebene Worte, Blumen und Geldspenden sowie ehrendes Geleit bei allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten bedanken. Unser Dank gilt auch Frau Dr. Siegmund, dem Pflegeeam von „pro seniore“, Wohnbereich 2, Herrn Pfarrer Littig, dem Chor, Herrn Oswald und dem Bestattungsinstitut Uwe Schuster.

In stiller Trauer
Tochter Brigitte mit Wolfgang
Enkel Heiko und Antje mit Familien

Leppersdorf, im April 2016

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau



Annelies Schramm

geb. Heller
* 27.01.1932 † 24.04.2016

In stiller Trauer
Sohn Roland mit Familie
Tochter Ute mit Familie
Schwiegersohn Andreas mit Familie

Seifersdorf, im April 2016

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

03.05. 09.30 Uhr gemütlich eine
Tasse Kaffee trinken
14.00 Uhr Gedächtnistraining
04.05. 10.00 Uhr Spielenachmittag
14.30 Uhr Kegeln
Kaffeenachmittag
mit Modenschau
05.05. Himmelfahrt

AWO-Seniorenclub Radeberg

Veranstaltungen im Mai 2016

01.05. 14.00 - 18.00 Uhr „Tag der offenen Tür“
02.05. 12.00 Uhr Treff der Skat-
und Rommèspieler
03.05. 09.30 Uhr Spielevormittag

Seniorenclub Lomnitz

Veranstaltungen Mai 2016

Dienstag, 3. Mai, 15.00 Uhr: Start Kremser- und Radausflug in die Laußnitzer Heide
Montag, 9. Mai, 14.00 Uhr: Handarbeiten - Wir stricken und häkeln Igel.
Freitag, 20. Mai, 8.30 Uhr: Start Halbtagesausflug u. a. mit Schifffahrt von Dresden nach Pillnitz
Bitte beachten Sie die Aushänge. Anmeldungen sind bei Frau Reuter (53831)möglich.



In Liebe nehmen wir Abschied von

Anneliese Philipp

geb. Wegler
*02.02.1933 †23.04.2016

In Dankbarkeit
Deine Söhne Matthias und Uwe
sowie die Enkel Silvio, Anne und Doreen
nebst Urenkel Eliah und Salome

Die Trauerfeier findet am 06.05.2016,
12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Du hast ein gutes Herz besessen,
nun schlaf in Ruh,
du bleibst uns unvergessen.



Nach einem erfüllten Leben voll Schaffenskraft und Fürsorge für uns alle, entschlief unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin und Tante

Käthe (Katharina) Großmann

geb. Illgen
*21.10.1915 †16.04.2016

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:
Sohn Joachim mit Christine
Tochter Karin mit Volker
Ihre Enkel und Urenkel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 06.05.2016, 16.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.



Ein erfülltes Leben
ist zu Ende gegangen.

Charlotte Kühnel

geb. Brusckke
* 03.09.1919 † 23.04.2016

In Liebe und Dankbarkeit
Familie Jürgen Kühnel
Familie Jutta Zückert
Familie Angela Menzel
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 06.05.2016, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Dresden-Weißig statt.

Schlicht und einfach war Dein Leben,
treu und fleißig Deine Hand.
Mit allem warst Du stets zufrieden,
schlafte wohl und habe Dank.

Unerwartet, noch unfassbar für uns, verließ uns meine liebe Schwiegermutter, unsere liebe Oma und liebe Uroma, Frau

Herta Heidenreich

*31.12.1930 †16.04.2016

In tiefer Trauer und Dankbarkeit:
Schwiegertochter Ursula
Enkelin Katharina mit Thomas
Enkel Christian mit Doreen
Enkel Michael mit Christina
Urenkel Eddi, Mila, Flora und Fred
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 06. Mai 2016, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Fischbach statt.

Berichtigung

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung für Herrn

Friedrich Beyersdorf

findet am Freitag, dem 29.04.2016, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Wenn die Kraft zu Ende geht,
kann es auch Erlösung sein!



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder und Onkel, Herrn

Günter Schär

geb. 22.04.1933 gest. 23.04.2016

In stiller Trauer
Sohn Volker mit Martina
und Enkel Daniel
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 10.05.2016, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Danksagung

Nachdem wir von unserer geliebten Ehefrau und Mutter

Steffi Thomann

Abschied genommen haben, danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die zahlreiche und liebevolle Anteilnahme in vielfältiger Form.

Unser besonderer Dank gilt Frau Dr. Maaz, dem Pflegedienst Rüdrieh, HomeCare sowie dem Bestattungsinstitut Uwe Schuster für die umfangreiche und liebevolle Betreuung in unseren schwersten Stunden.

In Dankbarkeit
Ehemann Kay Zocher und Sohn Martin Thomann

Arnsdorf, April 2016

MAX IRMISCH

Inhaber: R. Tietze

Grabmale

Urnensteine

Formsteine

Breitsteine

aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente

Bauelemente

Treppenbeläge

Fensterabdeckung

Mauerabdeckung

aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente



Seit 1928
in Radeberg

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon/Fax 03528/44 34 51

Entdecken Sie
die Möglichkeiten des Natursteins
ZEITLOS • EDEL • VIELFALTIG

Im Trauerfall Ihre helfende Hand

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

fachgeprüfter Bestatter

Arnsdorf

Hauptstraße 11



seit 1991

jederzeit erreichbar: & 035200/ 2 46 74

BESTATTUNGSINSTITUT



DENKERT Inh. Jürgen Schilder

RADEBERG 03528/41 93 938



-Leheis

Inhaber: R. Tschirner

Radeberger Str. 9, 01454 Wachau

• 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
• Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
• für Rollstuhltransport
• Krankenfahrten alle Kassen



Taxi-Ruf 03528 447362



Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg

Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

BESTATTER
VON HANDWERK GEFÜHRT

Hexenfeuer & Maibaumsetzen im Rödertal



Arnsdorf

Es ist wieder soweit! Der ROAD EAGLE MC Arnsdorf veranstaltet wieder sein großes Hexenfeuer, zu dem jeder, vom Kleinkind bis zu den Großeltern, herzlich eingeladen ist! Das Hexenfeuer findet in der Walpurgisnacht am 30. April 2016 an unserem Clubhaus in Kleinwolmsdorf statt. Beginn ist 17:00 Uhr und es wird Leckeres vom Grill, kühles Bier vom Fass, kostenlosen Knüppelkuchen für die "Kleinen Gäste", Kinderreiten, super Musik und natürlich ein großes Hexenfeuer mit einer spektakulären Hexe geben. Sollten wir wieder Pech mit dem Wetter haben, öffnen wir natürlich unser Clubhaus, damit wir im Trockenen feiern können.

Fischbach

Der Traditions- und Schützenverein Fischbach e.V. lädt ein zum Hexenfeuer in Fischbach Wo? Wiesenweg (gegenüber von Familie Heinrich) Wann? am 30.04.2016 ab 19:00 Uhr Was? Lampionumzug gegen 19:30 Uhr, Knüppelkuchen, Speisen und Getränke und über dem Feuer natürlich eine Hexe

Großberkmannsdorf

Unser diesjähriges Hexenfeuer 2016 findet wieder auf der Wiese am Sommerweg statt. Ablauf ab 18 Uhr Beginn ca. 19 Uhr Lampionumzug durch Großberkmannsdorf ca. 20 Uhr Entzündung der Hexenhaufens Für das leibliche Wohl sorgt der Förderverein St. Florian Großberkmannsdorf e.V. und die Freiwillige Feuerwehr Großberkmannsdorf.

Leppersdorf

Wann? 30. April 2016, 19:00 Uhr Wo? Jugendclub - Bad Was? Für das leibliche Wohl ist immer gesorgt und regensicher sind wir wie im letzten Jahr. Kinderfeuer und Knüppelteig ab 19:00 Uhr

Liegau-Augustusbad

Auch in diesem Jahr findet dank der Bereitstellung der Fläche durch die LWU Großberkmannsdorf und mit der Unterstützung des Ortsvorstehers Gabor Kühnapfel das traditionelle Liegauer Hexenfeuer statt. Am 30.04.2015 ab 18 Uhr Langenbrücker Straße / Zum Sportplatz sind alle Gäste recht herzlich eingeladen. Für das leibliche Wohl sowie für Musik sorgen dieses Jahr "S. und C. Catering Großberkmannsdorf" und DJ Holger. Andreas Kretschko aus Liegau-Augustusbad bietet den Gästen seinen Wein an. Durch den Reiterhof Langisch wird Kinderreiten angeboten, und zur Stärkung können die Kinder Knüppelkuchen backen. Das für das Feuer geeignete saubere Geäst kann ab Mittwoch, den 27.04.2016 zur markierten Stelle gebracht werden.

Kleinerkmannsdorf

Unter dem Motto: „Zauberei ist wahr, denn sie ist da. Eine Hexe kann fliegen, aber dich auch besiegen. Sie gibt es als böse und lieb und Menschen machten deswegen früher Krieg. Doch heute ist es nicht mehr so und darüber sind wir alle froh.“ Mal ehrlich liebe Leute, kleine Hexen sind wir doch alle das ganze Jahr über? Dazu stehen wir ja, da braucht es kein Geständnis.

Zeigen und ausleben tun wir's an der Fastnacht und am 30. April jeden Jahres. Dem Brauchtum sei Dank! Der Kleinerkmannsdorfer Teichverein e.V. erwarten Sie ab 18.30 Uhr, um mit Ihnen bei Spiel und Spaß ein paar schöne Stunden zu erleben.

Kleinwolmsdorf

Die FFV Kleinwolmsdorf lädt zum Maibaumstellen am 30.04.2016 um 18:00 Uhr am Gerätehaus recht herzlich ein. Für unsere kleinen Gäste steht wieder die Hüpfburg bereit und es gibt wie immer Rundfahrten mit dem Feuerwehrauto. Auch für Essen und Trinken ist gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Ihre FFV Kleinwolmsdorf

Radeberg - Friedrichstal

Traditionell veranstaltet der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg e.V. das Hexenfeuer im Friedrichstal. Ab 19 Uhr gibt es Getränke und Speisen vom Grill. Wir planen, wie vergangenes Jahr auch, einen Lampionumzug vom Feuerwehrgerätehaus auf dem Bruno-Thum-Weg zum Festgelände. Familien mit Kindern sind dazu recht herzlich eingeladen. Auf dem Veranstaltungsgelände wird es ein kleines Feuer für das Backen von Knüppelkuchen geben. Höhepunkt des Abends stellt das Entzünden unseres Hexenfeuers dar, in welches anschließend die Hexe hineinfliegen wird. Die Hexe wird übrigens jedes Jahr von der Jugendfeuerwehr gebaut. Aktuelle Informationen z.B. zur Abgabe von Reisig und zum Lampionumzug gibt es auf der Homepage des Fördervereins: www.foerderverein.ffwradeberg.de

Radeberg - Kohlrahiinsel

Der Winter hatte seine Zeit, der Sommer steht zum Start bereit. In Radeberg am Goldbachgrund, geht es wieder richtig rund. Am 30.04.16 ab 19 Uhr, heizen wir für die Hexe vor. Der Kohlrahi - Inselverein lädt sie alle herzlich ein zu Bratwurst, Brezel, Bier und Wein, beim Hexenfeuer dabei zu sein. Sich mit Freunden und Bekannten unterhalten DJ Holm wird das Treiben mit Musik begleiten. Limo, Wasser, Knüppelkuchen dürfen natürlich die Kleinen versuchen. Sternschnuppen steigen in den Himmel, am Karussell herrscht viel Gemimmel. Gefeierte wird bis in die Nacht, zum Aufräumen geht's dann los um acht :) (lieber erst um neun) E.T. Kohlrahi-Inselverein Radeberg e.V.

Ullersdorf

Ab 18:00 Uhr findet das Hexenfeuer in Ullersdorf traditionell auf dem Sportplatz statt. Der Fackelumzug beginnt ab 20:00 Uhr mit dem Kleinröhndorfer Spielmannszug (Kinder bringt bitte Lampions mit). Zu der guten Bratwurst aus dem Großberkmannsdorfer Hofladen bieten wir Knüppelkuchen, Gulaschkanone und bei schönem Wetter auch Eis an. Zusätzlich wird es dieses Jahr erstmals einen Krautnudelstand geben und natürlich wird der flüssige Hunger nicht zu kurz kommen. Auch für gute musikalische Stimmung wird wieder bestens gesorgt. SG Ullersdorf e.V.

Wachau

Hexenfeuer - Tanz in den Mai mit DJ Olaf An Herrich's Teich ab 18:00 Uhr, Eintritt frei

Sport im Rödertal

Drei Kreismeistertitel für Radeberger Turnerinnen

Mit großen Erwartungen und Träumen starteten unsere Turnerinnen in das Wettkampfsjahr. Neu in diesem Jahr ist der Zusammenschluss der ehemaligen Turnkreise Kamenz, Bautzen und Hoyerswerda zum neuen Turnkreis Bautzen, d.h. mehr Turnvereine und mehr Turner kämpfen um die begehrten Medaillen. Neu sind auch die vom Sächsischen Turnverband festgelegten Pflichtübungen für alle Kinder bis 11 Jahre. Doch am Samstag, den 16.04.2016, waren zunächst die Großen ab 12 Jahren an der Reihe. Für vier unserer acht Starterinnen galt es, sich in neuen Leistungsklassen, mit den hohen Anforderungen des Kürbereiches zu beweisen. Und dies ist ihnen durchaus gelungen, auch wenn nicht unbedingt an allen Geräten die Trainingsleistungen abgerufen werden konnten. Besonders am Balken und Boden muss noch an der Ausdruckfähigkeit und Sicherheit geübt werden. Trotzdem gab es am Ende einige tolle Platzierungen. Man darf gespannt sein, ob die Mädels dies in der kommenden Saison bestätigen können: **Kür LK3, AK16/17:** Klara Hänsel – Platz 1 **Offene Kür:** Tamina Täuber – Platz 2; **Kür LK4 AK12/13:** Marleen Hammer – Platz 3, Feodora Hänsel – Platz 4; **Kür LK4, AK18+:** Claudia Reichert – Platz 3; **Kür LK4 AK14/15:** Laura Flack – Platz 5, Anja Gottsmann – Platz 6

Neun Mädchen vom Radeberger SV der AK 8-11 gingen am Sonntag, den 17.04.2016, mit den Pflichtübungen an den Start. Für jedes der Mädchen war es schon eine ungeheure Leistung, überhaupt wettkampfbereit zu sein und die Übungen zu beherrschen. Denn die neue Pflicht ist im Vergleich zu den Vorjahren um einiges schwieriger. Das spiegelte sich auch in dem - trotz des nun großen Turnkreises - doch recht kleinen Teilnehmerfeld wider. Alle Mädchen gaben ihr Bestes und konnten ihre Trainingsleistungen abrufen. Für vier Mädchen reichte es dann auch für Podiumsplätze: Platz 1 für Josephine Wolf (AK8); Platz 1 für Samira Drögsler (AK9); Platz 3 für Caitlin Adler (AK8); Platz 3 für Paula Kroitzsch (AK10); Anna Gräfe (AK8) erreichte Platz 4, Laura Wilk (AK10) Platz 5 und Vanessa Hörl (AK10) Platz 6. Pech hatten unsere Mädchen der AK11. Celia Babatz konnte verletzungsbedingt nicht starten. Kiara Drögsler turnte einen hervorragenden Wettkampf, lag nach 3 Geräten in Führung, verletzte sich aber am Reck die Hand und konnte den Handstützüberschlag am Sprung dann leider nicht zeigen.

Für die Qualifizierten geht es nun zur Bezirksmeisterschaft am 01.05.2015 nach Dresden.

RSV, Abt. Turnen

Unified zeigte dem Spitzenreiter Paroli

Am Freitagabend stand der 4. Spieltag der Radeberger Stadtmeisterschaft mit interessanten Spielen an. Pünktlich 18:00 Uhr füllte sich deshalb das Stadion an der Schillerstraße. Es ging gleich interessant los. Unified Kleinwachau spielte gegen den Spitzenreiter und ging gleich mal mit 1:0 in Führung. Nur mit großer Mühe schafften die BALLermänner, mit 2:1 noch die Wende. Holsten spielte auch wieder meisterlich, beim 6:0 gegen Prettl. Ebenfalls mit 6:0 gewannen die Kleinwolmsdorfer gegen Reloaded. Dabei erzielte Klaus Grießig gleich 5 Tore. Die Fruchtzwerges verloren mit 1:0 gegen eigen-ARTig und verlor damit den Kontakt zur Spitze. Die Liegauer bleiben durch den 4:1 Sieg gegen die Ballstars oben drann. Es bleibt also spannend bei der Stadtmeisterschaft. Deshalb auf zum nächsten Spieltag, Freitag 29.04. mit folgenden Spielen: Unified-FFZ; FCKW-Liegau; Holsten-eigenARTig; NeuRad-Prettl und Bam-Relo15. Also auf ein Neues, ab 18:45 Uhr auf dem Sportplatz an der Schillerstraße.

Alles auch unter: www.einheit-radeberg.de Turnierleiter, Günter Zeiger

RSV Abteilung Fußball informiert

Ergebnisse der Vorwoche
1. Männer FV Dresden Süd-West : RSV 4 : 1
2. Männer Post SV Dresden II : RSV II 3 : 2
Alte Herren Sachsenwerk DDAH : RSV AH 2 : 2
Frauen RSV : FSV Schlottwitz 13 : 1
B-Junioren Hellerau-Klotzsche : RSV 7 : 1

seit **20 Jahren** der **Immobilien spezialist** in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung · Planung · Verwaltung · Gutachten · Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 · 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 · Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

TRAPEZBLECH 1. Wahl und Sonderposten
Werksverkauf, cm-genau, bundesweite Lieferung
Telefon 0351-889613 0 – www.dachbleche24.de

Für unsere Kunden suchen wir Immobilien, wie Whg., EFH, DHH, RHH, ZFH, MFH, Grdst. u. Villen zum Verk. oder Vermietg. in DD, Radeberg und Umgeb., f. Verkäufer provisionsfrei. **Jetzt Baustart von Reihen- sowie Doppelhäusern in Großberkmannsdorf**
Tel.: 03528/445766 o. www.popp-immobilien-radeberg.de

C-Junioren	RSV : FV Löbtauer Kickers	3 : 7
D-Junioren	RSV : FV B/W Zschachwitz	2 : 4
D2-Junioren	RSV II : Dresden-Leuben	2 : 7
E-Junioren	RSV : Sportfreunde 01	1 : 0
E2-Junioren	FV Löbtauer Kickers II : RSV II	1 : 0
F-Junioren	RSV : Dresden 06 Laubegast II	1 : 0
F2-Junioren	RSV II : Sportfreunde 01 II	1 : 0
B-Juniorinnen	DFC Zwickau : RSV	0 : 5

Vorschau auf das kommende Wochenende

Sa, 30.04.2016	(09:00)	D-Junioren	TSV Cossebaude : RSV
	(09:30)	E-Junioren	SV Loschwitz : RSV
	(12:00)	B-Juniorinnen	TSV Spitzkunnersdorf : RSV
	(12:30)	Alte Herren	RSV AH : DD-Löbtau AH (Pokal)

Freunde des runden Leders aufgepasst!

Ihr wollt am Männertag nicht auf mitreißenden Fußball verzichten? Kühle Getränke und Verpflegung vom Grill gefallen Euch auch ganz gut? **NA DANN KOMMT ZUM SV LIEGAU!** Wir veranstalten in diesem Jahr ein Himmelfahrtsturnier, um Euch zu bieten, was das Männertagsherz begehrt! Wir haben keine Kosten und Mühen gescheut und hochklassige Freizeitteams aus Liegau und Umgebung zu einem wahren Kleinfeldspektakel von 9-12 Uhr auf den Sportplatz Liegau-Augustusbad eingeladen! Frei nach dem Motto: Männertag + Fußball + Bier = Himmelfahrtsturnier **EINTRITT FREI!**

SV Einheit Radeberg informiert

Spielergebnisse

Sonntag, 01.05.2016; Anstoß: 09:00 Uhr; F-Junioren
Spielort: Stadion Schillerstraße
SV Einheit : F-Junioren SpG Brettnig-Hauswalde

Spielergebnisse vom Wochenende

SV Einheit Sen. - Dohna 1:6
SV Einheit F-Jun. - Hermsd. SV 8:0
Spiel SV Einheit Seniorenmannschaft Ü50 - Post DD ausgefallen
Uta Hornung, SV Einheit Radeberg

Fechtmeisterschaft

Zum dritten Mal in Folge nimmt Simon Keßler (15), Schüler des Großröhndorfer Sauerbruch-Gymnasiums an den bundesdeutschen Meisterschaften im Degenfechten teil. Diese fanden am vergangenen Wochenende in Reutlingen statt. Der Degenfechter gehört seit Saisonbeginn zum sächsischen Landeskader. Die Nominierung des Sächsischen Fechtverbandes für die anstehenden Titelkämpfe erhielt der Gymnasiast vor wenigen Tagen. Die Verantwortlichen des Großröhndorfer Sauerbruch-Gymnasiums unterstützen talentierte junge Sportlerinnen und Sportler, die in regionalen Vereinen aktiv sind.
Ilko Kessler

SG Ullersdorf informiert

Ergebnisse vom Wochenende

Sa 23.04. 3:1
Liebstädter SV - 1. Männer
So 24.04. 2:5
SpG Liebstadt/Bahratal/Bergg. 2. - F-Jug.
So 17.04. 1:3 Großharthau - Frauen
Die nächsten Termine
Sa 30.04. 15:00 Uhr
1. Männer - SV Birkwitz-Pratzschwitz
Sa 30.04. 18:00 Uhr Hexenfeuer
So 01.05. 10:00 Uhr
Freundschaftsturnier SG Weißig - Frauen
So 01.05. 11:00 Uhr Frühshoppen
Jacqueline Krüger,
www.sg-ullersdorf.org

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dresdenstraße 59e & 03528/ 41 14 26
10er Karte für den Erwachsenenunterricht - flexibel lernen

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 18/11/2014.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Bitte beachten:

E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

WIR SUCHEN DICH!

Elektriker, Schlosser oder Tischler mit handwerklichen Fähigkeiten (m/w), teamfähig und selbstständiges Arbeiten, FS (Pkw)
sowie **einen Mitarbeiter (m/w) für Verkauf, Arbeitsvorbereitung, Fakturierung auch halbtags**
Bewerbung im Geschäft oder per Telefon

EHRlich SICHERHEITSTECHNIK
(0 35 28) 44 90 70



Schlüssel und Schließanlagen Tür- und Fenstersicherungen Garagentore und Torantriebe
01454 Radeberg Oberstraße 4
Carl-Eschebach-Straße 1 b
www.ehrlich-sicherheitstechnik.de

Wir, die Firma Slickers GmbH in Grumbach, suchen dringend **Mitarbeiter für Hoch- und Tiefbau sowie Baumaschinenführer.** Wir freuen uns über Ihre Mithilfe. **Anfragen unter 03520 / 461908**

Wir suchen für sofort oder später einen **fachkompeten, zuverlässigen Friseur/in (VZ/TZ)**
Salon Georgi - Hauptstraße 3 - 01465 DD - Langebrück
Tel. 035201 / 703 24

Elektrofirma aus Raum Radeberg sucht einen Elektroinstallateur
mit Arbeitstätigkeit vor Ort (keine auswärtige Montage)
Ihre aussagefähige Bewerbungsunterlagen mit abgeben unter **Chiffre-Nr. 17/01**

Verteiler für Urlaubszeit gesucht

Weißig
(05.-12.6.16 / 17.-24.7.16 u. 04.-18.9.16)

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 23 01 | www.die-radeberger.de

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur
und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: Dresdner Verlagshaus Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 18: 03.05.2016, 08.00 Uhr
für Ausgabe 19: 10.05.2016, 08.00 Uhr

Ausgabe Nr. 18 erscheint am: 06.05.2016
Ausgabe Nr. 19 erscheint am: 13.05.2016

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Gemeinde Wachau

Benutzungs- und Gebührensatzung für das Freibad Wachau - Badsatzung -

Auf Grundlage der §§ 4, 124 Abs. 1 Nr. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) und der §§ 1, 2 und 9 des Sächsischen Kommunalabgabengesetzes (SächsKAG) in den jeweils geltenden Fassungen hat der Gemeinderat der Gemeinde Wachau mit Beschluss Nr. 17/04/16 vom 13.04.2016 folgende Benutzungs- und Gebührensatzung beschlossen.

§ 1 Geltungsbereich

Diese Satzung bezieht sich auf das Gesamtobjekt des Freibades Wachau mit seinen Einrichtungen. Sie ist für alle Benutzer verbindlich. Mit dem Entrichten der entsprechenden Gebühr erkennt jeder Benutzer diese sowie alle sonstigen zur Aufrechterhaltung der Betriebssicherheit erlassenen Anordnungen an. Die Satzung gilt für den allgemeinen Badebetrieb. Bei Sonderveranstaltungen können Ausnahmen zugelassen werden, die dem Wesensgehalt dieser Satzung nicht zuwider laufen und dadurch keiner besonderen Aufhebung bedürfen.

§ 2 Zweckbestimmung

Das Freibad Wachau ist eine öffentliche Einrichtung der Gemeinde Wachau. Es dient insbesondere der Erholung und Entspannung. Diese Satzung regelt die Ordnung, Sicherheit und Sauberkeit im Freibad sowie die Gebührenerhebung. Das Freibad kann an Dritte aus besonderem Anlass mittels Nutzungsvereinbarung (Muster Anlage 2) auf Grundlage dieser Satzung zur angemessenen Nutzung überlassen werden.

§ 3 Nutzungsberechtigte Personen

Jedermann ist im Rahmen dieser Satzung berechtigt, das Freibad auf öffentlich-rechtlicher Grundlage zu nutzen. Die Benutzung ist nur mit gültiger Eintrittskarte, die personengebunden ist, oder auf Grund einer Nutzungsvereinbarung gestattet. Kindern bis zur Vollendung des 8. Lebensjahres sind der Zutritt und der Aufenthalt nur in Begleitung Erwachsener gestattet. Personen mit Neigung zu Krampf- und Ohnmachtsanfällen und geistig oder körperlich Behinderten ist der Zutritt nur mit einer sorgeberechtigten Person gestattet, soweit dies geboten ist. Zur Gewährleistung der erforderlichen Aufsicht sollen sich diese Personen beim Schwimmmeister anmelden. Bei folgenden Personengruppen wird die Zulassung im Einzelfall geregelt:

- Schülergruppen und Schulklassen dürfen das Freibad nur unter Aufsicht von zuständigen erwachsenen Personen (Sportlehrer/in, Gruppenleiter/in) und nur mit ausdrücklicher Genehmigung (Eintragung im Gruppenbuch mit Unterschrift der aufsichtführenden Person) betreten.
- Geschlossene Gruppen (Vereine, Gemeinschaften usw.) dürfen das Freibad nur nach vorheriger Abstimmung benutzen.

Der Bürgermeister, das Aufsichtspersonal und die mit der Verwaltung beauftragten Personen üben das Hausrecht aus. Benutzer, die gegen diese Satzung verstoßen, können vorübergehend oder dauernd vom Besuch des Bades ausgeschlossen werden.

§ 4 Nutzungsausschluss

Aus gesundheitlichen und hygienischen Gründen sowie für die Aufrechterhaltung von Ordnung und Sicherheit ist folgenden Personengruppen der Zutritt zum Bad nicht gestattet:

- Personen, denen ein Hausverbot ausgesprochen wurde;
- Personen, die unter Einfluss berauschender Mittel stehen;
- Personen, die Tiere mit sich führen;
- Personen, die gegen die Bedingungen dieser Satzung verstoßen;
- Personen, die an einer meldepflichtigen übertragbaren Krankheit im Sinne des Bundesgesundheitsgesetzes (im Zweifel kann die Vorlage einer ärztlichen Bescheinigung gefordert werden) oder Hautveränderungen, welche sich ablösen und in das Wasser übergehen können (z. B. Schuppen, Schorf) leiden.

§ 5 Verhalten im Freibad

Die Benutzer haben alles zu unterlassen, was den guten Sitten sowie der Aufrechterhaltung der Sicherheit, Ruhe, Sauberkeit und Ordnung zuwiderläuft. Gegenseitige Rücksichtnahme wird erwartet. Insbesondere sind folgende Regeln zu beachten:

- Die Einrichtungen des Freibades sind pfleglich zu behandeln.
- Jedwede Form des offenen Feuers ist grundsätzlich auf dem gesamten Gelände und in allen Räumen des Freibades verboten.
- Das Benutzen der Spielgeräte auf dem Spielplatz ist nur Kindern bis zwölf Jahren gestattet.
- Ballspiele sind nur auf den dafür vorgesehenen Plätzen gestattet.
- Fahrräder dürfen nur an den dafür vorgesehenen Plätzen außerhalb des Bades abgestellt werden.
- Fundgegenstände sind beim Aufsichtspersonal abzugeben.
- Verletzungen, die sich Besucher des Freibades zuziehen, sind sofort dem aufsichtführenden Schwimmmeister zu melden.
- Das Fotografieren und Filmen von Personen ohne deren Einverständnis ist nicht gestattet.

§ 6 Zutritt zum und Verhalten am und im Wasserbecken

Der Aufenthalt am Beckenrand und im Wasserbecken ist nur in Badebekleidung gestattet. Ob die Badebekleidung den üblichen Ansprüchen entspricht, entscheidet das Aufsichtspersonal. Des Weiteren gelten folgende Verhaltensweisen:

- Aus Sicherheits- und technischen Gründen sind zum Baden nur kurze

Badesachen ohne Taschen gestattet.

- Rauchen, Essen und Trinken im abgegrenzten Beckenbereich sind verboten.
- Es ist nicht gestattet, Badebekleidung im Becken auszuwaschen. Für diese Zwecke können die hierfür vorgesehenen Einrichtungen benutzt werden.
- Vor dem Betreten des Wasserbeckens hat sich der Badegast abzuwaschen.
- Nichtschwimmer dürfen nur den für sie bestimmten und gekennzeichneten Teil des Beckens benutzen.
- Bei Gewitter ist das Wasser sofort zu verlassen und den Anordnungen des Aufsichtspersonals Folge zu leisten.
- Schnelles Laufen am Beckenrand, das Hineinstoßen und Hineinwerfen oder das Untertauchen anderer Personen in das Becken sowie das Unterschwimmen der Sprunganlage bei Freigabe dieser sind verboten.
- Luftmatratzen, Bälle und Flossen dürfen nur mit Erlaubnis des Schwimmmeisters benutzt werden.
- Beim Springen ist darauf zu achten, dass:

- der Sprungbereich frei ist,
- nur eine Person das Sprungbrett betritt,
- Kopfsprünge nur im Bereich der Sprungbretter und Startblöcke erlaubt sind. Ob eine Anlage zum Springen freigegeben wird, entscheidet das zuständige Aufsichtspersonal.

§ 7 Aufsicht

Die Bediensteten des Freibades führen die Aufsicht aus. Ihren Aufforderungen ist unverzüglich nachzukommen. Besucher, die den Anweisungen nicht nachkommen, können aus der Einrichtung verwiesen werden. Bei der Zulassung von Schwimmvereinen, Schulklassen und anderen Vereinigungen tragen die Aufsichtspflichtigen (z. B. Lehrer, Übungsleiter usw.) die Verantwortung für die Einhaltung der Satzung und der Bestimmungen in der Nutzungsvereinbarung.

§ 8 Benutzungsgebühren

Die Gemeindeverwaltung Wachau erhebt für die Benutzung des Freibades und die Inanspruchnahme von Leistungen Benutzungsgebühren. Die Gebühren werden in der Anlage 1 „Gebührenverzeichnis“ zu dieser Satzung geregelt. Diese Anlage ist Bestandteil der Satzung. Gebührenschuldner sind die Benutzer des Freibades und seiner Leistungen, bei minderjährigen Benutzern die gesetzlichen Vertreter. Kauft der Benutzer nicht selbst die Eintrittskarte, so ist derjenige der Gebührenschuldner, der die Eintrittskarte löst. Die gekauften Eintrittskarten gelten nur für die jeweilige Badesaison und sind nicht in das Folgejahr übertragbar.

§ 9 Entstehung und Fälligkeit

Die Gebührenpflicht entsteht mit der Benutzung des Freibades und mit der Inanspruchnahme von Leistungen. Die Gebühren werden sofort fällig.

§ 10 Ausschluss von Rückzahlungen

Für ungenutzte, nicht voll genutzte oder verlorene Eintrittskarten wird die Gebühr nicht ermäßigt oder zurückerstattet. Gleiches gilt, wenn das Freibad aus zwingenden Gründen vorübergehend geschlossen oder der Badebetrieb eingeschränkt werden muss bzw. wenn der Benutzer wegen Verstoßes gegen diese Satzung oder aus anderen wichtigen Gründen aus dem Freibad verwiesen wird.

§ 11 Öffnungs- und Kassenzeiten

Die Öffnungszeiten des Freibades werden von der Gemeindeverwaltung Wachau festgelegt. Geschlossen bleibt das Freibad innerhalb der Badesaison immer dann, wenn zum Zeitpunkt seiner eigentlichen Öffnung Regen bzw. Temperaturen unter 20 Grad Celsius vorherrschen. Die Gemeinde kann den allgemeinen Badebetrieb einschränken (z. B. schwimmsportliche Veranstaltungen). Bei zeitweiser Überfüllung des Freibades kann der Schwimmmeister den Zutritt zum Freibad aus Gründen der Sicherheit vorübergehend sperren.

§ 12 Haftung

Die Badegäste benutzen das Freibad einschließlich der Spiel-, Sport-, Sprung- und Freizeiteinrichtungen auf eigene Gefahr. Dadurch unberührt bleibt die Verpflichtung der Gemeinde, das Bad und dessen Einrichtungen in einem Verkehrssicheren Zustand zu erhalten. Für höhere Gewalt und Zufall sowie für Mängel, die auch bei Einhaltung der üblichen Sorgfalt nicht sofort erkannt werden, haftet die Gemeinde nicht. Ein Haftungsanspruch besteht somit nur dann, wenn die Gemeinde oder ihre Erfüllungsgehilfen vorsätzlich oder grob fahrlässig eine ihnen obliegende Amtspflicht gegenüber einem Dritten verletzen. Für die Zerstörung, Beschädigung oder das Abhandenkommen der in das Freibad mitgebrachten Sachen übernimmt die Gemeinde keine Haftung. Schulklassen, Vereine und sonstige geschlossene Gruppen werden von der Verwaltung extra zugelassen. Hierbei erlischt die Haftung des Badespersonals und geht auf die Gruppenaufsicht entsprechend der Nutzungsvereinbarung über. Des Weiteren ist eine Haftung der Gemeinde für die auf dem Parkplatz der Einrichtung abgestellten Fahrzeuge ausgeschlossen. Bei missbräuchlicher Benutzung, Verunreinigung oder Beschädigung von Einrichtungen des Freibades haftet der Benutzer für den Schaden.

§ 13 Ordnungswidrigkeiten

Gemäß § 124 Absatz 1 Nr. 1 SächsGemO handelt ordnungswidrig, wer vorsätzlich oder fahrlässig:

festgesetzt.

(Die Nutzung o.g. Räume durch den Karnevalsverein Lomnitz erfolgt über einen gesonderten Mietvertrag.)

- | | |
|---------------------------------|---|
| (3) Toilettenwagen | 50,00 €/Wochenende |
| | 25,00 €/Tag |
| (4) Totenhalle Lomnitz | 40,00 €/Nutzung |
| (5) Nutzung Wäschemangel | 1,50 €/Stunde |
| | (OT Leppersdorf, Seifersdorf) 0,75 €/½ Stunde |

Die Nutzung der übrigen kommunalen Einrichtungen wird über gesonderte Mietverträge geregelt.

§ 3 Inkrafttreten

Die Satzung über die Erhebung von Gebühren und Auslagen für die Nutzung kommunaler Einrichtungen tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung über die Erhebung von Gebühren und Auslagen für die Nutzung kommunaler Objekte und Einrichtungen vom 10.10.2012 außer Kraft.

Wachau, den 20.04.2016

Künzelmann, Bürgermeister

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der sächsischen Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)

Nach § 4 Abs. 4 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande kommen, ein Jahr nach ihrer Bekanntgabe als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
 2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
 3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
 4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
 - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - b) die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.
- Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

Wachau, den 20.04.2016

Künzelmann, Bürgermeister

1. entgegen § 3 ein Kind unter 10 Jahren ohne Aufsicht das Freibad benutzt,
 2. entgegen § 3 eine Schulklasse oder Gruppe ohne Aufsicht lässt,
 3. entgegen § 3 als geschlossene Gruppe ohne Genehmigung das Freibad nutzt,
 4. entgegen § 4 mit Krankheit, unter berauschenden Mitteln, entgegen dem Hausverbot oder mit Tieren das Freibad benutzt,
 5. entgegen § 5 das Freibad sowie deren Einrichtungen beschädigt oder verunreinigt bzw. Personen ohne deren Einverständnis filmt oder fotografiert,
 6. entgegen § 6 ohne entsprechende Badebekleidung den Beckenbereich nutzt,
 7. entgegen § 7 Aufforderungen nicht nachkommt,
 8. entgegen § 8 ohne Benutzungsgebühren entrichtet zu haben das Freibad nutzt.
- Diese Ordnungswidrigkeiten können gemäß § 124 Absatz 2 und 3 SächsGemO in Verbindung mit dem Gesetz über Ordnungswidrigkeiten (OWiG) in den jeweils geltenden Fassungen mit einer Geldbuße geahndet werden. Die Höhe der Geldbuße beträgt gemäß § 17 OWiG mindestens 5,00 Euro, höchstens jedoch 1.000,00 Euro. Bei geringfügigen Ordnungswidrigkeiten kann eine Verwarnung ausgesprochen werden und gemäß § 56 OWiG mit einem Verwarnungsgeld von 5,00 Euro bis 35,00 Euro belegt werden.

§ 14 Inkrafttreten und Ausfertigung

Die Benutzungs- und Gebührensatzung für das Freibad Wachau tritt mit allen Anlagen am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Gleichzeitig tritt die Badsatzung vom 15.05.2013 mit allen dazu gefassten Satzungsänderungen außer Kraft.

Wachau, den 20.04.2016

Künzelmann, Bürgermeister

Anlage 1 Gebührenverzeichnis zur Benutzungs- und Gebührensatzung für das Freibad Wachau		
Benutzer	Zeiteinheit	Eintrittspreis
Erwachsene	Tageskarte	2,00 €
	Abendkarte ab 18:00 Uhr	1,00 €
	10er-Karte	17,50 €
	Saisonkarte	60,00 €
	Tageskarte	1,00 €
Ermäßigte (Kinder und Jugendliche von 1 bis 16 Jahre, Schüler, Studenten und Schwerbehinderte)	Abendkarte ab 18:00 Uhr	0,50 €
	10er-Karte	8,00 €
	Saisonkarte	30,00 €

Personen, die sich ohne gültige Eintrittskarte im Bad befinden, zahlen zusätzlich zum Eintrittspreis eine Nachlösegebühr von 10,00 €.

Benutzung des Bades durch¹⁾

- * Einrichtungen der Gemeinde (Gruppen ab 5 Personen) frei
- * ortsansässige Vereine, Einrichtungen, Schulen in der Gemeinde
- nur Volleyballfeld (pro Gruppe) 5,00 €
- nur Wasserbecken (pro Gruppe) 5,00 €
- gesamtes Freibad (pro Gruppe) 10,00 €
- * andere Vereine, Einrichtungen und private Gruppen²⁾
- nur Volleyballfeld (pro Stunde) 7,50 €
- nur Wasserbecken (pro Stunde) 7,50 €
- gesamtes Freibad (pro Stunde) 15,00 €

¹⁾ Die Gebührensätze gelten für Veranstaltungen innerhalb und außerhalb der Öffnungszeiten oder wenn die Einrichtung hierfür geschlossen wird. Veranstaltungen außerhalb der Öffnungszeiten können wegen der Beeinträchtigung der Nachbarschaft nur in begrenztem Umfang durchgeführt werden und enden grundsätzlich spätestens 22.00 Uhr.

²⁾ Bei der Zulassung gehen die Einrichtungen der Gemeinde den ortsansässigen Vereinen, Einrichtungen und Schulen und diese den auswärtigen Vereinen, Einrichtungen und Schulen vor. Veranstaltungen privater Gruppen sind nachrangig.

Anlage 2 Nutzungsvereinbarung zur Benutzungs- und Gebührensatzung für das Freibad Wachau

Nutzungsvereinbarung über die Nutzung der öffentlichen Einrichtung „Freibad Wachau“ zwischen der Gemeinde Wachau, Teichstraße 4, 01454 Wachau als Träger der öffentlichen Einrichtung und Nutzungsgrundlagen:

Verein / Einrichtung:	
Adresse:	
Verantwortlicher:	
Telefonnummer:	
Nutzungszeitraum (Datum, Dauer):	
Nutzung des gesamten Bades oder Nutzung des Volleyballfeldes:	
Teilnehmerzahl:	
Nutzungszweck:	
Nutzungsgebühr:	

Bekanntmachung der Gemeinde Wachau

Bebauungsplan „Gewerbegebiet Wachau 2 – Hauptstraße Wachau“, Stand 11.02.2016 - Satzungsbeschluss

Der Gemeinderat Wachau hat in seiner Sitzung am 13.04.2016 mit Beschluss - Nr. 02/04/16 den Bauungsplan „Gewerbegebiet Wachau 2 – Hauptstraße Wachau“, Stand 11.02.2016 als Satzung beschlossen.

Der Bauungsplan tritt am Tag dieser Bekanntmachung in Kraft.

Jedermann kann die Satzung des Bebauungsplanes „Gewerbegebiet Wachau 2 – Hauptstraße Wachau“, Stand 11.02.2016, in der Gemeinde Wachau - während der Sprechzeiten (montags, dienstags, donnerstags und freitags von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie zusätzlich dienstags von 13.00 - 18.00 Uhr und donnerstags von 13.00. - 16.00 Uhr) einsehen und über den Inhalt Auskunft erlangen.

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB (Baugesetzbuch) bezeichneten beachtlichen Ver-

1. Die Benutzungs- und Gebührensatzung für das Freibad Wachau ist, soweit nicht unter Nebenstimmungen eine andere Vereinbarung getroffen wurde, Bestandteil dieser Vereinbarung.

2. Bei der Nutzung durch Kinder- und Jugendgruppen ist die Anzahl des Betreuungspersonals mit dem Schwimmmeister abzustimmen und namentlich festzulegen.

3. Das Grillen im gesamten Bereich des Freibades ist grundsätzlich verboten. Bei den Nebenbestimmungen können Ausnahmen unter Beachtung aller Vorsichtsmaßnahmen vereinbart werden.

4. Unrat und Müll ist ordnungsgemäß selbstständig aus dem Bad zu entfernen.

5. Die Zahlung der Nutzungsgebühr erfolgt im Voraus.

6. Das Betreuungspersonal bzw. der Verantwortliche erhält durch den Schwimmmeister bzw. die Gemeindeverwaltung alle erforderlichen Informationen, eine Einweisung und den Schlüssel.

7. Bei Abschluss einer Nutzungsvereinbarung für das Volleyballfeld ist die Nutzung des Wasserbeckens nicht gestattet. Bei Zuwiderhandlungen wird eine Geldbuße in Höhe von 100,00 € erhoben.

8. Die Ruhezeiten zwischen 22.00 und 6.00 Uhr (sonnabends 24.00 bis 8.00 Uhr) gemäß der Polizeiverordnung der Gemeinde Wachau sind zu beachten.

9. Entsprechend der Satzung hat der Nutzer für entsprechende Schäden Schadenersatz zu leisten.

10. Mit Übergabe des Objektes durch den Schwimmmeister bzw. die Gemeindeverwaltung an den Nutzer geht die Aufsichtspflicht im vollen Umfang auf den verantwortlichen Nutzer über. Dieser trägt die Verantwortung für eine ständige Aufsicht.

11. Bei Unfällen, Havarien und sonstigen Ereignissen, sind umgehend folgende Personen zu benachrichtigen:

Schwimmmeisterin Frau Hofmann, Telefon (0151) 19 53 04 13 oder

Bauhelfer Harald Kalbitz, Telefon (0151) 19 53 04 04.

12. Stornierungen müssen bis spätestens 10.00 Uhr des geplanten Nutzungstages erfolgen. Bei Nichteinhaltung veranschlagen wir eine Aufwandsentschädigung von 5,00 €.

13. Dieser Vertrag wird für die Zeit innerhalb eines Jahres geschlossen. Er verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr, wenn dieser drei Monate vor Jahresende nicht schriftlich gekündigt wird.

14. Nebenbestimmungen:

Wachau, den _____

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der sächsischen Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)

Nach § 4 Abs. 4 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande kommen, ein Jahr nach ihrer Bekanntgabe als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
 - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - b) die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

Wachau, den 20.04.2016

Künzelmann, Bürgermeister

Satzung über die Erhebung von Gebühren und Auslagen für die Nutzung kommunaler Objekte und Einrichtungen

Aufgrund § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat der Gemeinde Wachau mit Beschluss Nr. 12/04/16 in der Sitzung am 13.04.2016 folgende Satzung beschlossen:

§ 1 Nutzung der Sporthallen

(1) Ausschließlich für sportliche Zwecke – für alle Nutzer

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Sporthalle Grundsche Wachau | 8,00 €/Stunde |
| Nutzung der Dusche | 5,00 €/Nutzungseinheit* |
| 2. Sporthalle Leppersdorf | 8,00 €/Stunde |
| Nutzung der Dusche | 5,00 €/Nutzungseinheit* |
| 3. Sporthalle Wachau, Teichstraße 2 | 7,00 €/Stunde |
| 4. Sportraum Lomnitzer Bürgerhaus | 7,00 €/Stunde |
| Nutzung der Dusche | 5,00 €/Nutzungseinheit* |

*Nutzungseinheit entspricht einer Sportgruppe/Mannschaft

(2) zu gewerblichen Zwecken

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| 1. Sporthallen- und Sportraumnutzung | 20,00 €/Stunde |
| Nutzung der Dusche | 10,00 €/Nutzungseinheit* |

*Nutzungseinheit entspricht einer Sportgruppe/Mannschaft

§ 2 Nutzung sonstiger Einrichtungen

(1) Schloss Seifersdorf

1. Saal – Privatfeiern

Tagesmiete bis max. 100 Personen 150,00 €

2. Saal – Gewerbe- und Betriebsveranstaltungen

Tagesmiete bis max. 100 Personen 250,00 €

3. Senioren-Raum

Tagesmiete 50,00 €

Einzelheiten und die Kosten für Leihgebühren sind in dem mit Beschluss des Verwaltungsausschusses der Gemeinde Wachau vom 25.9.2003 festgelegten Mietvertrag aufgeführt.

Im Mietvertrag wird eine Kaution festgesetzt.

(Die Nutzung o.g. Räume durch ortsansässige Vereine der Gemeinde Wachau erfolgt über einen gesonderten Mietvertrag.)

(2) Volksheim Lomnitz

1. Kleiner Saal

Tagesmiete 80,00 €

2. Großer Saal mit Nebenräumen und Gaststätte

Tagesmiete 300,00 €

3. Nur Gaststätte

Tagesmiete 50,00 €

4. Gewerbliche Nutzung

a) Kleiner Saal Tagesmiete 200,00 €

b) Großer Saal Tagesmiete 700,00 €

In den Mietverträgen werden für den kleinen Saal und großen Saal Kautionen

Schlossverein sammelt für Tina-von-Brühl-Gedenktafel

Mit einer Gedenktafel soll künftig

an das Schaffen der einstigen Begründerin des Seifersdorfer Tales

Tina von Brühl erinnert werden. Im

Anschluss an einen Gottesdienst wol-

len die Mitglieder des Fördervereins

Seifersdorfer Schloss am 3. Juli das

Schild im Schlosspark feierlich ent-

hüllen - und zwar anlässlich ihres

200. Todestages. Die Tafel soll an

einem Findling in der Nähe des Tee-

hauses angebracht werden. Mit einem

entsprechenden Antrag bei der Un-

teren Denkmalschutzbehörde unter-

stützt die Gemeinde das Vorhaben.

Diesem sei inzwischen zugestimmt

worden, heiß es aus dem Bauamt.

Um die Kosten auf breite Schultern zu

verteilen, wurde

seitens des Fördervereins ein Spendenaufruf

gestartet. Für

die Umsetzung wird eine Summe von rund

1.600 Euro

benötigt. Wer einen Beitrag leisten möchte,

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

Ortsteil Feldschlößchen

24.04. Fischer, Renate

75. Geburtstag

Ortsteil Seifersdorf

23.04. Marski, Heinz

80. Geburtstag

Betriebsatzung für den Eigenbetrieb Abwasserentsorgung Wachau der Gemeinde Wachau

Aufgrund von § 4 und § 95 a der Sächsischen Gemeindeordnung (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat der Gemeinde Wachau mit Beschluss Nr. 10/04/16 in der Sitzung am 13.04.2016 folgende Satzung beschlossen:

§ 1 Rechtsstellung und Name des Eigenbetriebs

(1) Die Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau wird als organisatorisch, verwaltungsmäßig und wirtschaftlich selbstständiges Unternehmen ohne eigene Rechtspersönlichkeit im Sinne von § 95 Abs. 1 Nr. 2 SächsGemO und § 1 SächsEigBVO geführt.

(2) Der Eigenbetrieb führt den Namen „Abwasserentsorgung Wachau“.

§ 2 Aufgabe des Eigenbetriebs

(1) Die Aufgabe des Eigenbetriebes sind:

1. die Erfüllung der Abwasserbeseitigungspflicht,
2. die Betreuung, Herstellung und Erhaltung der örtlichen Abwasseranlagen sowie der Bereitstellung der finanziellen Mittel hierfür sowie
3. die Bereitstellung der finanziellen Mittel für die anteilige Betreuung, Herstellung und Erhaltung der überörtlichen Abwasseranlagen und deren Refinanzierung.

(2) Der Eigenbetrieb kann sich zur Erfüllung seiner Aufgaben Dritter bedienen (Verwaltungshelfer).

§ 3 Stammkapital und Finanzierung

(1) Für den Eigenbetrieb wird kein Stammkapital festgesetzt.

(2) Der Eigenbetrieb finanziert sich hauptsächlich aus Gebühren und Beiträgen, deren Höhe durch die Gemeinde Wachau nach einer gesonderten Satzung festgesetzt wird, sowie aus Zweckzuweisungen vom Land, aus Krediten und dem investiven sowie laufenden Straßenentwässerungskostenanteil.

§ 4 Betriebsleitung

(1) Der Eigenbetrieb hat eine Betriebsleitung (§ 95a Abs. 2 SächsGemO i. V. m. § 3 SächsEigBVO). Sie führt den Namen „Betriebsleiter/Betriebsleiterin des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung Wachau“.

(2) Die Betriebsleitung besteht aus einem Betriebsleiter/ einer Betriebsleiterin. Sie wird auf Vorschlag des Bürgermeisters im Einvernehmen vom Gemeinderat gem. § 28 Abs. 4 Satz 1 und 2 SächsGemO gewählt

§ 5 Aufgaben der Betriebsleitung

(1) Die Betriebsleitung vollzieht die Beschlüsse des Gemeinderats und des Betriebsausschusses sowie die Anordnungen des Bürgermeisters (§§ 8 bis 10 dieser Satzung). Im Übrigen führt sie den Eigenbetrieb gem. § 4 SächsEigBVO selbstständig und entscheidet in allen Angelegenheiten des Eigenbetriebs, soweit diese nicht dem Gemeinderat, dem Betriebsausschuss oder dem Bürgermeister vorbehalten sind. Die Betriebsleitung ist für die wirtschaftliche Führung des Eigenbetriebes nach kaufmännischen Grundsätzen verantwortlich.

(2) Der Betriebsleitung obliegen insbesondere die laufenden Geschäfte (Angelegenheiten der laufenden Verwaltung und Betriebsführung) des Eigenbetriebes. Dazu gehören unter anderem alle im täglichen Geschäft regelmäßig wiederkehrenden Maßnahmen, die zur Aufrechterhaltung des Eigenbetriebs und zur Durchführung der Aufgaben sowie zum reibungslosen Geschäftsablauf notwendig sind. Dies sind unter anderem:

1. das Erlassen von Verwaltungsakten im Namen der Gemeinde in kommunalabgabenrechtlichen Verwaltungsverfahren gem. § 3 Abs. 1 Nr. 3 Buchst. B SächsKAG in Verbindung mit § 118 ff. AO (insb. Erlass von Gebühren- und Beitragsbescheiden),
2. (hoheitliche) Regelung und Abwicklung von Nutzungsverhältnissen,
3. das Einlegen von Rechtsbehelfen,
4. die Vorbereitung von Abhilfe- und Widerspruchsbescheiden,
5. die Verfolgung von Ordnungswidrigkeiten nach der Abwassersatzung der Gemeinde Wachau,
6. die (ggf. vollmachtlose) Vertretung im Klageverfahren,
7. Durchführung von Investitionsmaßnahmen in Zusammenarbeit mit dem Bauamt der Gemeinde und dem Abwasserzweckverband „Obere Röder“ (AZV),
8. Verwaltungsseitige Vertretung der Interessen des Eigenbetriebes und der Gemeinde gegenüber dem AZV,
9. Überwachung und Steuerung der Erfüllung von an Dritten übertragenen Aufgaben,
10. die Erstellung von Gebührenkalkulationen und Globalberechnungen (§ 2 Abs. 2 bleibt unberührt),
11. Fortschreibung des Abwasserbeseitigungskonzeptes im Benehmen mit dem Bürgermeister,
12. Erarbeitung von Beschlussvorlagen
13. alle Angelegenheiten, bei denen die Entscheidung, z.B. durch Ermessensreduktionen auf null, rechtlich vorgegeben ist.

(3) Die Betriebsleitung entscheidet außerdem in den in § 8 Abs. 2 dieser Satzung genannten Angelegenheiten, soweit die dort bestimmten Wertgrenzen unterschritten werden.

(4) Die Betriebsleitung informiert den Bürgermeister und den Betriebsausschuss rechtzeitig über alle wichtigen Angelegenheiten, insbesondere über

1. Abweichungen vom Erfolgsplan, die keine Änderung des Wirtschaftsplans nach § 23 Abs. 2 SächsEigBVO erfordern, aber den Betrag von 20.000,00 EUR übersteigen.
2. Abweichungen vom Liquiditätsplan, die keine Änderung des Wirtschaftsplans nach § 23 Abs. 2 SächsEigBVO erfordern, aber den Betrag von 20.000,00 EUR übersteigen,
3. Die Feststellung von Kostenüber- bzw. Kostenunterdeckungen nach § 10 SächsKAG

(5) Die Betriebsleitung informiert den Fachbediensteten für das Finanzwesen über alle Maßnahmen, welche die Finanzwirtschaft der Gemeinde berühren können, wozu insbesondere gehören:

1. berichtet sie vierteljährlich über die Entwicklung des Erfolgs- und des Liquiditätsplanes,
2. unverzüglich über die Höhe von festgestellten Kostenüber- bzw. Kostenunterdeckungen nach § 10 SächsKAG
3. über den beabsichtigten Ausgleich von Jahresverlusten aus dem Eigenkapital (12 Abs. 4 SächsEigBVO)

§ 6 Personalangelegenheiten

(1) Der Eigenbetrieb hat keine eigenen Beschäftigten. Erbrachte Leistungen von Angestellten der Gemeindeverwaltung werden dem Eigenbetrieb nach einem Umlageschlüssel für entstandene Personal- und Sachkosten in Rechnung gestellt.

(2) Die Betriebsleitung ist Vorgesetzter für die mit den Aufgaben im Eigenbetrieb betrauten Angestellten der Gemeinde. In dieser Funktion ist sie zur innerbetrieblichen Organisation befugt und kann den Angestellten fachliche Weisungen erteilen.

(3) Bei Einstellung, Vergütung, Umgruppierung und Entlassung sind die Festlegungen der Hauptsatzung der Gemeinde Wachau zu beachten

§ 7 Vertretung der Gemeinde in Angelegenheiten des Eigenbetriebs

(1) Die Betriebsleitung vertritt die Gemeinde Wachau im Rahmen ihrer Aufgaben gemäß § 95a Abs. 2 Satz 4 SächsGemO.

(2) Die Betriebsleitung gibt im Rahmen und unter Beachtung der Formerfordernisse des § 5 SächsEigBVO in den Angelegenheiten des Eigenbetriebes verpflichtende Erklärungen

(§ 60 SächsGemO) für die Gemeinde ab. Sie zeichnet unter dem Namen des Eigenbetriebes ohne Angabe eines Vertretungsverhältnisses. Der Betriebsleiter bestimmt mit Zustimmung des Bürgermeisters einen Bediensteten zum Verhinderungsstellvertreter, der mit dem Zusatz „i. V.“ zeichnet.

(3) Die Betriebsleitung kann Bediensteten des Eigenbetriebs für einzelne Angelegenheiten und/oder bestimmte Sachgebiete mit ihrer Vertretung beauftragen und ihnen Vollmacht erteilen. Diese zeichnen mit dem Zusatz „im Auftrag“.

§ 8 Betriebsausschuss

(1) Die Aufgaben des Betriebsausschusses für den Geschäftsbereich des Eigen-

betriebes „Abwasserentsorgung Wachau“ der Gemeinde Wachau nehmen:

- 1.) der Verwaltungsausschuss für den kaufmännischen Bereich und
- 2.) der Technische Ausschuss für den technischen Bereich gemäß den festgelegten Zuständigkeiten bzw. Geschäftskreisen für die benannten Ausschüsse in der jeweils geltenden Fassung der Hauptsatzung der Gemeinde Wachau war.

Die Betriebsleitung nimmt an den Sitzungen des Betriebsausschusses mit beratender Stimme teil.

(2) Der Betriebsausschusses mit den festgelegten Aufgabenbereichen gemäß Absatz 1 beschließt insbesondere über die in der Hauptsatzung der Gemeinde Wachau jeweils geltenden Fassung bestimmten Sachverhalte und Wertgrenzen.

(3) Die in Absatz 1 und 2 genannten Vorschriften sind jeweils mit der Maßgabe anzuwenden, dass

- 1.) die Sachverhalte ausschließlich den Geschäftskreis des Eigenbetriebs betreffen,
- 2.) dem Begriff Haushaltsplan der Begriff Wirtschaftsplan entspricht
- 3.) dem Begriff Gemeinde der Begriff Eigenbetrieb „Abwasserentsorgung Wachau“ entspricht.

(4) Der Betriebsausschuss berät die Angelegenheiten des Eigenbetriebs vor, die der Beschlussfassung des Gemeinderats unterliegen.

§ 9 Zuständigkeit des Gemeinderats

(1) Der Gemeinderat entscheidet über folgende ihm in der SächsGemO und der SächsEigBVO zugewiesene Angelegenheiten:

1. Erlass und Änderung von Satzungen,
2. wesentliche Aus- und Umgestaltungen des Unternehmens,
3. Wahl der Betriebsleitung,
4. Festsetzung allgemeiner Tarife für privatrechtliche Entgelte,
5. in den in § 8 Absatz 1 und 2 dieser Satzung genannten Angelegenheiten, sofern die dort genannten Wertobergrenzen überschritten werden,
6. Kreditaufnahmen
7. Gewährung von Darlehen der Gemeinde an den Eigenbetrieb oder des Eigenbetriebs an die Gemeinde,
8. Entnahme von Eigenkapital,
9. Festsetzung und Änderung des Wirtschaftsplans,
10. Bestimmung des Abschlussprüfers für den Jahresabschluss und die örtliche Prüfung,
11. Feststellung des Jahresabschlusses,
12. Entlastung der Betriebsleitung,
13. Besorgung von Kassengeschäften durch Dritte (§ 87 Abs.1 SächsGemO).

(2) Über die Entnahme von Eigenkapital (Abs. 1 Nr. 8) entscheidet der Gemeinderat nach Anhörung der Betriebsleitung.

(3) Darüber hinaus kann der Gemeinderat in Angelegenheiten, für die sonst der Betriebsausschuss zuständig ist, im Einzelfall die Entscheidung an sich ziehen.

§ 10 Stellung des Bürgermeisters

(1) Der Bürgermeister ist Dienstvorgesetzter und oberste Dienstbehörde der beim Eigenbetrieb Beschäftigten.

(2) Zur Sicherung der Erfüllung der Aufgaben des Eigenbetriebes, der Einhaltung der rechtlichen Vorgaben, und zur Wahrung der Einheitlichkeit der Verwaltung kann er der Betriebsleitung Weisungen erteilen.

(3) In dringenden Angelegenheiten, deren Erledigung auch nicht bis zu einer ohne Frist und form einberufenen Sitzung des Gemeinderates aufgehoben werden kann, entscheidet der Bürgermeister anstelle des Gemeinderates. Die Gründe für die Eilentscheidung und die Art der Erledigung sind dem Gemeinderat unverzüglich mitzuteilen. Das Gleiche gilt für Angelegenheiten, für deren Erledigung der Betriebsausschuss zuständig ist.

§ 11 Wirtschaftsführung und Rechnungswesen

(1) Der Eigenbetrieb führt eine mit der Gemeindekasse verbundene Sonderkasse.

(2) Das Wirtschaftsjahr des Eigenbetriebes entspricht dem Haushaltsjahr der Gemeinde.

(3) Die Betriebsleitung stellt einen jährlichen Wirtschaftsplan auf, der alle Bestandteile und Anlagen gem. § 16 SächsEigBVO und der §§ 17 bis 21 SächsEigBVO enthält. Sie legt diesen spätestens einen Monat vor Beginn des jeweiligen Wirtschaftsjahres dem Bürgermeister vor.

(4) Wenn die Voraussetzungen des § 23 Abs.1 SächsEigBVO eintreten, hat die Betriebsleitung dem Bürgermeister einen geänderten Wirtschaftsplan vorzulegen.

§ 12 Verwaltungshelfer

(1) Der Abwasserzweckverband „Obere Röder“ (AZV) wird gemäß § 4 SächsKAG ermächtigt, im Namen der Gemeinde in kommunalabgabenrechtlichen Verwaltungsverfahren Verwaltungsakte gem. § 3 Abs. 1 Nr. 3 Buchst. b SächsKAG in Verbindung mit § 118 der Abgabenordnung zu erlassen. Das nähere hierzu regelt eine Vereinbarung zum Betrieb der Abwasseranlagen zwischen dem AZV und der Gemeinde Wachau.

(2) Die Betriebsleitung wird ermächtigt, die Vereinbarung zu unterzeichnen, wenn der Gemeinderat der Unterzeichnung mehrheitlich zugestimmt hat.

§ 13 Berichtswesen und Risikofrüherkennung

(1) Die Betriebsleitung berichtet schriftlich dem Bürgermeister und dem Betriebsausschuss zum 30.06. (Zwischenbericht nach § 22 SächsEigBVO) und zum 31.12. (Aufstellung Jahresabschluss und Lagebericht nach § 31 SächsEigBVO) über die Umsetzung des Erfolgs- und Liquiditätsplans.

(2) Die Betriebsleitung richtet ein angemessenes System zur Erkennung von Risiken ein (§ 23 Abs. 3 SächsEigBVO) und dokumentiert dieses in einem Risikohandbuch.

§ 14 Jahresabschluss und Lagebericht

Die Betriebsleitung stellt für den Eigenbetrieb einen Jahresabschluss sowie einen Lagebericht auf und legt diesen innerhalb von vier Monaten nach Ablauf des Wirtschaftsjahres dem Bürgermeister vor (§ 31 SächsEigBVO). Im Lagebericht ist anhand geeigneter Kennzahlen auch darzulegen, wie die Aufgabe des Eigenbetriebs (§ 2 dieser Satzung) erfüllt wurde.

§ 15 Inkrafttreten

Die Satzung tritt am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Gleichzeitig tritt die Betriebsatzung der „Abwasserentsorgung Wachau“ vom 14.02.2001 außer Kraft.

Wachau, den 20.04.2016

Künzelmann, Bürgermeister

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der sächsischen Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)

Nach § 4 Abs. 4 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande kommen, ein Jahr nach ihrer Bekanntgabe als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist

a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder b) die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

Wachau, den 20.04.2016

Künzelmann, Bürgermeister

Kleinanzeigen

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf

Tel. 0173 / 375 73 11

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!

Fa. Manthey@gmx.de

Tel. 0173 / 367 73 19

und 0351 / 888 26 88

Griech. Landschildkröten, NZ 2015, abzg. a. 50,00 €

Tel. 0172 / 362 84 45

Verk. 2 einzelne Hasenställe beide guter Zustand, Pr. n. VB

Tel. 0172 / 374 14 85

Estisch ausziehbar 120 x 120/160 cm + 6 Stühle, Rolf Benz Sofa 322 rot wegen Umzug günstig abzugeben

Tel. 0178 / 615 28 34

Grünberg, vermiete ab sofort 1-Zi-Appartment 20 m² mit Dusche + WC, WM 195 € + 30 € Strom

Tel. 09521 / 1406

Frau Häselbarth

Ki-Bett 70x140, kl. Wandregal, Wickelkommode, Hochregal jew. m. 3 Schubkästen, Top-Zustand, Modell Geuther Sunset. Kompl. zu verk., Preis VB

Tel. 0170 / 437 79 04

Kombi-Ki.-Wagen Teutonia, Bezug: dkl. rot/schw.-weiß, Maxi-Cosi braun/weiß u. rotes Bobby-Car. Alles im Bestzustand zu verk.

Tel. 0170 / 437 79 04

Sie sucht Job auf 450 €-Basis, Raum Radeberg, flex. Zeiteint. notwendig

Tel. 0173 / 940 43 94

Verkaufe 4 Sommerräder 175/70 R14, 4 Monate benutzt 60 €, Reifenherst. Datum 05/15

Tel. 035201 / 715 64

Große Feldsteine verschenkt Lehmann

Tel. 0171 / 443 73 11

Ab sofort zu vermieten: 2-R-Whg. Südvorst. RBG, 47 m², kl. Garten, Stellpl.

Tel. 0157 / 57 75 93 50

Suche Garage o. Schuppen für PKW in Liegau o. nähere Umgebung, VB

Tel. 0151 / 24 50 12 22

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an:

„die Radeberger“
Heimatzeitung
Verlags-GmbH
Oberstraße 16a
01454 Radeberg

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter:

www.die-radeberger.de

Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

Verm. ab 01.06.2016
2-R. Whg, ca. 54 m², 1. OG in Ottend.-Okrilla m. Keller, Schuppen, Balkon, ev. Stellplatz
Tel. 0172/6210687



Bosch Car Service Grünberg
– FREIE WERKSTATT –
Kompletter Service rund ums Auto
Abschleppdienst Tag und Nacht
Kantor-Pech-Straße 10a
01454 Wachau OT Lomnitz
Telefon 035205 54616
Fax 035205 72210

Service rund um's Auto
André Kluge Karosseriebaumeister
Dresdner Str. 43 • 01454 RADEBERG
Telefon: 03528/44 35 12
Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service
LADA-Vertragshändler
SEAT-Spezialist

Bäumler Automobile Radeberg
01454 RADEBERG, Dresdner Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baemler-automobile.de

Kfz-Meisterbetrieb Rainer John
Röderwinkel 3
01454 Wachau/OT Leppersdorf
Telefon 03528/44 36 90
www.john.go1.de

Wir machen, dass es fährt

Gabel-Automobile GmbH
Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str. 4
01454 Radeberg
Tel. 03528/44 11 10 – Fax 03528/44 57 59
Reparaturen für alle Fahrzeugtypen

Automobile Radeberg
Pillnitzer Str. 34 • 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 • Fax 48 07 14
freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst
www.automobile-radeberg.de

Autohaus Pietzsch
KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER
Neuwagen ■ Zulassung ■ Leasing & Finanzierung
■ Versicherung ■ Kundendienst ■ Ford-Shop
■ Gebrauchtwagen ■ Mietwagen ■ TÜV / DEKRA / HU
01454 Radeberg – An der Ziegelei 13 – Tel. 03528/ 44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen
AUTOHAUS GIERTH
Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

REIFEN MIETH
Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23
HU/AU – mittwochs und freitags
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt Hellmann Automobiltechnik UG
Service rund um's Auto • KFZ-Reparaturen aller Art
• Unfallinstandsetzung • Klimaanlagewartung
• Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA
Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

AUTO-SERVICE
Verkauf und Vermietung
Freie Werkstatt
für PKW • LKW • BUS
SP • AU • DEKRA-HU • TACHOPRÜFUNG
Straße des Friedens 16 • 01454 Radeberg
Telefon 03528/ 44 28 60 • Telefax 03528/ 41 12 47

AUTOHAUS MÜLLER
An der Ziegelei 3/5, 01454 Radeberg
Eschdorfer Bergstr. 13, 01328 Dresden
Tel. (03528) 44 60 84
www.fiatmueller.de
KOMPLETTSERVICE • PKW, TRANSPORTER, WOHNMBILE

Autoservice Kummer
KFZ Meisterbetrieb - Freie KFZ-Werkstatt
Dr.-Albert-Dietze Str. 9a
01454 Radeberg | Tel. 03528 41 23 42
Inspektion • Reifendienst • Reparaturen
HU/AU • Ersatzteile

Der Kfz-Fachbetrieb in Ihrer Nähe



DER PREIS IST KALT.

AB € 9.990,-

AB € 8.990,-



INKLUSIVE KLIMAANLAGE

Kia Rio 1.2 CVVT Start und Kia Picanto 1.0 CVVT Start



The Power to Surprise

Früher waren die Preise heiss, heute sind sie eiskalt reduziert. Der Kia Picanto 1.0 CVVT Start und der Kia Rio 1.2 CVVT Start stehen in den Startlöchern. Beide mit Klimaanlage. Beide bereit für den Sommer. Jetzt selbst überzeugen und Probe fahren.

Kia Rio 1.2 CVVT Start & Kia Picanto 1.0 CVVT Start:

6 Airbags • Klimaanlage, manuell • Lenkrad höhenverstellbar • Komfortblinker mit Antippfunktion • Bordcomputer • Berganfahrhilfe (HAC) • u. v. a.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,3–5,8; außerorts 4,2–3,8; kombiniert 5,0–4,5. CO₂-Emission: kombiniert 115–105 g/km. Nach dem vorgeschriebenen Messverfahren (VO/EG/715/2007 in der aktuellen Fassung) ermittelt.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie die Kia START-Modelle bei einer Probefahrt.

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14
info@automobile-radeberg.de • www.automobile-radeberg.de

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattungen.

*Gemäß den jeweils gültigen Hersteller- bzw. Mobilitätsgarantiebedingungen und den Bedingungen zum Kia-Navigationskarten-Update. Einzelheiten erfahren Sie bei uns und unter www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie.